



**FinishPro II 395/595 Airless/Air-Assisted Sprayer /
 Pulvérisateur FinishPro II 395/595 Airless/Air-Assisté /
 Pulverizador sin aire/aisistido por aire FinishPro II 395/595 /
 FinishPro II 395/595 airless/air-assisted spuitapparaat /
 FinishPro II 395/595 Spruzzatore Airless/A supporto pneumatico**

333120A
 EN FR ES NL IT

For the application of architectural paint and coatings. For professional use only. Not approved for use in explosive atmospheres or hazardous locations. / Pour l'application de peintures et revêtements architecturaux. Pour un usage professionnel uniquement. Non approuvé pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou des zones dangereuses. / Para la aplicación de pinturas y revestimientos con fines arquitectónicos Únicamente para uso profesional. No aprobado para uso en atmósferas explosivas o ubicaciones peligrosas. / Voor het aanbrengen van bouwkundige verf en coatings. Alleen voor professioneel gebruik. Niet goedgekeurd voor gebruik in ruimtes met ontploffingsgevaar of op gevaarlijke locaties. / Per l'applicazione di vernici e rivestimenti architettonici. Esclusivamente per uso professionale. Non approvato per l'uso in atmosfere esplosive o in luoghi pericolosi.

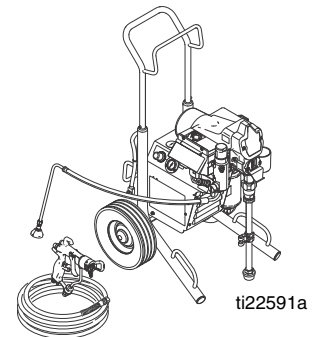
Maximum Working Pressure Airless Spraying: 3300 psi (227 bar, 22.7 MPa) / Pression de service maximale pour la pulvérisation Airless : 3300 psi (227 bars, 22,7 MPa) / Presión máxima de pulverización sin aire: 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) / Maximum werkdruk bij airless spuiten: 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) / Massima pressione di esercizio - spruzzatura Airless: 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa)

	Important Safety Instructions	Instructions de sécurité importantes	Instrucciones importantes de seguridad	Belangrijke veiligheids-instructies	Importanti istruzioni sulla sicurezza
	Read all warnings and instructions in this manual and in the gun manual. Save these instructions.	Veillez lire tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans ce manuel ainsi que dans le manuel du pistolet. Conservez ces instructions.	Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual y del manual de la pistola. Guarde estas instrucciones.	Lees alle waarschuwingen en instructies in deze handleiding en de handleiding van het pistool. Bewaar deze instructies.	Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e nel manuale della pistola. Conservare queste istruzioni.

Models / Modèles / Modelos / Modellen / Modelli:

Region / Région / Región / Regio / Regione	FinishPro II 395	FinishPro II 595	
US / US / EE.UU. / VS / Stati Uniti	24U065	24U073	
Europe CE 7/7 / Europe CE 7/7 / Europa CE 7/7 / Europa CE 7/7 / Europa CE 7/7	24U067	24U075	
Europe Multi / Europe Multi / Europa Multi / Europa multi / Europa Multi	24U069	24U077	
UK / RU / Reino Unido / Verenigd Koninkrijk / Regno Unito	24U070	-----	
Asia/Australia / Asie/Australie / Asia/Australia / Azië/Australië / Asia/Australia	24U071	24U074	

FinishPro II 395



FinishPro II 595

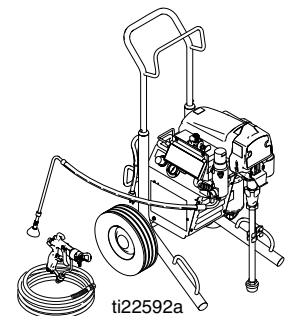


Table of Contents / Table des matières / Índice / Inhoudsopgave / Indice

Table of Contents / Table des matières / Índice / Inhoudsopgave / Indice	2	Spraying / Pulvérisation / Pulverización / Spuiten / Spruzzatura	37
Warnings	3	Air-Assisted Spraying / Pulvérisation air-assistée / Pulverización asistida por aire / Air-assisted spuiten / Spruzzatura a supporto pneumatico	37
Avertissement	7	Airless Spraying / Pulvérisation Airless / Pulverización sin aire / Airless spuiten / Spruzzatura airless	39
Advertencias	11	Clearing a Clogged Tip / Débouchage d'une buse obstruée / Desobstrucción de una boquilla obstruida / Een verstopping uit de spuittip verwijderen / Rimozione dell'intasamento dell'ugello	40
Waarschuwingen	15	Cleanup / Nettoyage / Limpieza / Reinigen / Pulizia	41
Avvertenze	19	Digital Display / Écran numérique / Pantalla digital / Digitale display / Display digitale ...	45
Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes / Identificatie van de onderdelen / Identificazione dei componenti	23	FinishPro II 395 Error Codes	49
Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes / Identificatie van de onderdelen / Identificazione dei componenti	24	FinishPro II 595 Error Codes	50
Grounding / Mise à la terre / Conexión a tierra / Aarding / Messa a terra	25	Codes d'erreur du FinishPro II 395	51
Pressure Relief Procedure / Procédure de décompression / Procedimiento de descompresión / Drukontlastingsprocedure / Procedura di decompressione	28	Codes d'erreur du FinishPro II 595	52
Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Opstarten / Avviamento	29	FinishPro II 395 - Códigos de error	53
Startup / Mise en service / Puesta en marcha / Opstarten / Avviamento	31	FinishPro II 595 - Códigos de error	54
Priming/Flushing / Amorçage/Rinçage / Cebado/Lavado / Vullen/Spoelen / Adescamento/Lavaggio	31	Códigos de error FinishPro II 395	55
Tip and Air Cap Assembly / Ensemble buse et chapeau d'air / Conjunto de boquilla y de cabezal de aire / Tip en luchtkap / Gruppo ugello e cappello di polverizzazione	34	Foutcodes FinishPro II 595	56
Selecting the Correct Tip	35	Codici di errore per FinishPro II 395	57
Choix de la bonne buse	35	Codici di errore per FinishPro II 595	58
Selección de la boquilla correcta	35	Technical Data	59
De juiste tip kiezen	36	Caractéristiques techniques	61
Selezione dell'ugello corretto	36	Datos técnicos	63
		Technische gegevens	65
		Dati tecnici	67
		Notes/Remarques/Notas/Opmerkingen/Note ...	69
		Graco Standard Warranty / Garantie standard Graco / Garantía de Graco / Standaard Graco-garantie / Garanzia standard Graco	70

Warnings

The following warnings are for the setup, use, grounding, maintenance, and repair of this equipment. The exclamation point symbol alerts you to a general warning and the hazard symbols refer to procedure-specific risks. When these symbols appear in the body of this manual or on warning labels, refer back to these Warnings. Product-specific hazard symbols and warnings not covered in this section may appear throughout the body of this manual where applicable.

WARNING

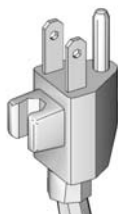


GROUNDING

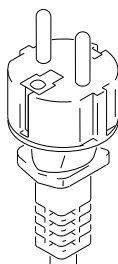
This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

- Improper installation of the grounding plug is able to result in a risk of electric shock.
- When repair or replacement of the cord or plug is required, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal.
- The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.
- Check with a qualified electrician or serviceman when the grounding instructions are not completely understood, or when in doubt as to whether the product is properly grounded.
- Do not modify the plug provided; if it does not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.
- This product is for use on a nominal 120V or 230V circuit and has a grounding plug similar to the plugs illustrated in the figure below.

120V US



230V



- Only connect the product to an outlet having the same configuration as the plug.
- Do not use an adapter with this product.

Extension Cords:

- Use only a 3-wire extension cord that has a grounding plug and a grounding receptacle that accepts the plug on the product.
- Make sure your extension cord is not damaged. If an extension cord is necessary, use 12 AWG (2.5 mm²) minimum to carry the current that the product draws.
- An undersized cord results in a drop in line voltage and loss of power and overheating.

! WARNING



FIRE AND EXPLOSION HAZARD

Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:

- Do not spray flammable or combustible materials near an open flame or sources of ignition such as cigarettes, motors, and electrical equipment.
- Paint or solvent flowing through the equipment is able to result in static electricity. Static electricity creates a risk of fire or explosion in the presence of paint or solvent fumes. All parts of the spray system, including the pump, hose assembly, spray gun, and objects in and around the spray area shall be properly grounded to protect against static discharge and sparks. Use Graco conductive or grounded high-pressure airless paint sprayer hoses.
- Verify that all containers and collection systems are grounded to prevent static discharge. Do not use pail liners unless they are antistatic or conductive.
- Connect to a grounded outlet and use grounded extensions cords. Do not use a 3-to-2 adapter.
- Do not use a paint or a solvent containing halogenated hydrocarbons.
- Keep spray area well-ventilated. Keep a good supply of fresh air moving through the area. Keep pump assembly in a well ventilated area. Do not spray pump assembly.
- Do not smoke in the spray area.
- Do not operate light switches, engines, or similar spark producing products in the spray area.
- Keep area clean and free of paint or solvent containers, rags, and other flammable materials.
- Know the contents of the paints and solvents being sprayed. Read all Material Safety Data Sheets (MSDS) and container labels provided with the paints and solvents. Follow the paint and solvents manufacturer's safety instructions.
- Fire extinguisher equipment shall be present and working.
- Sprayer generates sparks. When flammable liquid is used in or near the sprayer or for flushing or cleaning, keep sprayer at least 20 feet (6 m) away from explosive vapors.



ELECTRIC SHOCK HAZARD

This equipment must be grounded. Improper grounding, setup, or usage of the system can cause electric shock.

- Turn off and disconnect power cord before servicing equipment.
- Connect only to grounded electrical outlets.
- Use only 3-wire extension cords.
- Ensure ground prongs are intact on power and extension cords.
- Do not expose to rain. Store indoors.



WARNING



SKIN INJECTION HAZARD

High-pressure spray is able to inject toxins into the body and cause serious bodily injury. In the event that injection occurs, **get immediate surgical treatment.**

- Do not aim the gun at, or spray any person or animal.
- Keep hands and other body parts away from the discharge. For example, do not try to stop leaks with any part of the body.
- Always use the nozzle tip guard. Do not spray without nozzle tip guard in place.
- Use Graco nozzle tips.
- Use caution when cleaning and changing nozzle tips. In the case where the nozzle tip clogs while spraying, follow the **Pressure Relief Procedure** for turning off the unit and relieving the pressure before removing the nozzle tip to clean.
- Do not leave the unit energized or under pressure while unattended. When the unit is not in use, turn off the unit and follow the **Pressure Relief Procedure** for turning off the unit.
- Check hoses and parts for signs of damage. Replace any damaged hoses or parts.
- This system is capable of producing 3300 psi (227 bar, 22.7 MPa) psi. Use Graco replacement parts or accessories that are rated a minimum of 3300 psi (227 bar, 22.7 MPa) psi.
- Always engage the trigger lock when not spraying. Verify the trigger lock is functioning properly.
- Verify that all connections are secure before operating the unit.
- Know how to stop the unit and bleed pressure quickly. Be thoroughly familiar with the controls.



EQUIPMENT MISUSE HAZARD

Misuse can cause death or serious injury.







- Always wear appropriate gloves, eye protection, and a respirator or mask when painting.
- Do not operate or spray near children. Keep children away from equipment at all times.
- Do not overreach or stand on an unstable support. Keep effective footing and balance at all times.
- Stay alert and watch what you are doing.
- Do not leave the unit energized or under pressure while unattended. When the unit is not in use, turn off the unit and follow the **Pressure Relief Procedure** for turning off the unit.
- Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.
- Do not kink or over-bend the hose.
- Do not expose the hose to temperatures or to pressures in excess of those specified by Graco.
- Do not use the hose as a strength member to pull or lift the equipment.
- Do not spray with a hose shorter than 25 feet.
- Do not alter or modify equipment. Alterations or modifications may void agency approvals and create safety hazards.
- Make sure all equipment is rated and approved for the environment in which you are using it.



PRESSURIZED ALUMINUM PARTS HAZARD

Use of fluids that are incompatible with aluminum in pressurized equipment can cause serious chemical reaction and equipment rupture. Failure to follow this warning can result in death, serious injury, or property damage.

- Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents.
- Many other fluids may contain chemicals that can react with aluminum. Contact your material supplier for compatibility.

 WARNING	
	<p>BURN HAZARD Equipment surfaces and fluid that is heated can become very hot during operation. To avoid severe burns:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not touch hot fluid or equipment.
 	<p>MOVING PARTS HAZARD Moving parts can pinch, cut or amputate fingers and other body parts.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keep clear of moving parts. • Do not operate equipment with protective guards or covers removed. • Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the Pressure Relief Procedure and disconnect all power sources.
	<p>TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read MSDSs to know the specific hazards of the fluids you are using. • Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.
	<p>PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT Wear appropriate protective equipment when in the work area to help prevent serious injury, including eye injury, hearing loss, inhalation of toxic fumes, and burns. This protective equipment includes but is not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protective eyewear, and hearing protection. • Respirators, protective clothing, and gloves as recommended by the fluid and solvent manufacturer.
<p>CALIFORNIA PROPOSITION 65 This product contains a chemical known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.</p>	

Avertissement

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation vous renvoie à un avertissement général et les symboles de danger font référence à des risques associés aux procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit auxquels il n'est pas fait référence dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

AVERTISSEMENT



MISE À LA TERRE

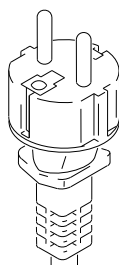
Ce produit doit être mis à la terre. Dans le cas d'un court-circuit électrique, la mise à la terre réduit les risques de décharge électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Ce produit est muni d'un câble doté d'un fil de terre avec une prise de terre appropriée. Cette fiche doit être enfichée dans une prise montée et reliée à la terre conformément à la réglementation locale.

- Un mauvais montage de la prise de terre cause un risque sérieux pouvant provoquer une décharge électrique.
- Lors d'une réparation ou d'un remplacement du cordon électrique ou de la prise, ne raccordez le conducteur de terre à aucune borne à fiche plate.
- Le conducteur de terre est celui dont le revêtement isolant est de couleur verte avec ou sans lignes jaunes.
- Contrôlez avec un électricien qualifié ou une personne qualifiée du service d'entretien en cas de doute sur la mise à la terre du matériel ou si les consignes relatives à la mise à la terre ne sont pas bien comprises.
- Ne modifiez pas la prise fournie ; si elle ne rentre pas dans la prise d'alimentation, faites installer une prise conforme par un électricien qualifié.
- Ce matériel est conçu pour être branché sur un circuit de 120 V ou 230 V ; sa prise de terre est semblable à celles illustrées sur la figure ci-dessous.

120 V US



230 V



- Branchez ce matériel uniquement sur une prise conçue pour recevoir la prise de ce matériel.
- N'utilisez pas d'adaptateur sur ce matériel.

Rallonges électriques :

- Utilisez uniquement une rallonge électrique à 3 câbles équipée d'une prise de terre et d'une prise avec terre pouvant recevoir la prise de ce matériel.
- Assurez-vous que votre rallonge électrique n'est pas endommagée. Si une rallonge électrique est nécessaire, utilisez du 12 AWG (2,5 mm²) au minimum pour transporter le courant dont a besoin le produit.
- L'utilisation d'une rallonge plus petite aura pour conséquence des chutes de tension et des pertes de puissance ; de plus, une telle rallonge surchauffera.

⚠️ AVERTISSEMENT



RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture sur le site, peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'empêcher tout incendie ou explosion :

- Ne pulvérisez pas de produits inflammables ou combustibles près d'une flamme nue ou de sources d'étincelles comme des cigarettes, des moteurs ou des équipements électriques.
- Si de la peinture ou du solvant traverse l'équipement, cela risque de provoquer de l'électricité statique. L'électricité statique crée un risque d'incendie ou d'explosion en présence de vapeurs de peinture ou de solvant. Toutes les pièces du système de pulvérisation, y compris la pompe, l'ensemble de flexibles, le pistolet pulvérisateur et les objets dans et autour de la zone de pulvérisation, doivent être correctement reliées à la terre pour éviter les décharges électrostatiques et les étincelles. Utilisez les flexibles de pulvérisateurs sans air haute pression reliés à la terre ou les conducteurs Graco.
- Assurez-vous que tous les conteneurs et tous les dispositifs de réception sont correctement mis à la terre pour éviter des décharges d'électricité statique. N'utilisez pas de doublure de seau à moins qu'elle ne soit antistatique ou conductrice.
- Branchez l'unité sur une prise reliée à la terre et utilisez des rallonges électriques également mises à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur réducteur de 3 à 2.
- N'utilisez pas de peintures ou solvants contenant des hydrocarbures halogénés.
- Assurez-vous que la zone de pulvérisation est bien ventilée. Assurez-vous que l'endroit est bien ventilé. Maintenez l'ensemble de pompe dans une zone bien ventilée. Ne pulvérisez pas l'ensemble de pompe.
- Ne fumez pas dans la zone de pulvérisation.
- Dans la zone de pulvérisation, n'actionnez pas d'interrupteurs, ne faites pas tourner des moteurs et évitez toute autre source d'étincelles.
- Maintenez la zone propre et sans conteneurs de peinture ou de solvant, chiffons imprégnés de peinture ou de solvant, ou tout autre produit inflammable.
- Assurez-vous de connaître la composition des peintures et des solvants pulvérisés. Lisez toutes les fiches techniques de santé-sécurité (FTSS) et les étiquettes se trouvant sur les récipients de peinture et de solvant. Suivez les instructions concernant la sécurité des peintures et des solvants fournies par le fabricant.
- Disposez toujours de dispositifs d'extinction d'incendie en bon état de marche.
- Le pulvérisateur produit des étincelles. Veillez à tenir le pulvérisateur à au moins 6 m (20 pi.) des vapeurs explosives en cas d'utilisation de liquides inflammables dans le pulvérisateur ou à proximité de celui-ci ou lors du rinçage ou du nettoyage.



RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Cet équipement doit être mis à la terre. Un réglage, une mise à la terre ou une utilisation du système inapproprié(e) peut provoquer une décharge électrique.

- Mettez hors tension et débranchez le câble d'alimentation avant de procéder à un entretien du matériel.
- Utilisez uniquement des prises électriques reliées à la terre.
- N'utilisez que des rallonges à 3 conducteurs.
- Assurez-vous que les fiches de terre de l'alimentation et les rallonges électriques sont intactes.
- N'exposez pas à la pluie. Entrez l'équipement à l'intérieur.

AVERTISSEMENT



RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

La pulvérisation sous haute pression est susceptible d'injecter des produits toxiques dans le corps et de causer des dommages corporels graves. En cas d'injection, consultez immédiatement un médecin en vue d'une intervention chirurgicale.

- Ne dirigez jamais le pistolet ni pulvérisiez vers une personne ou un animal.
- Ne placez pas les mains ou une partie quelconque du corps devant la sortie du pulvérisateur. Par exemple, n'essayez jamais d'arrêter une fuite avec une partie du corps.
- Utilisez toujours le garde-buse. Ne pulvérisiez jamais sans le garde-buse.
- Utilisez les buses de Graco.
- Nettoyez et changez les buses avec la plus grande précaution. Si la buse se bouche pendant la pulvérisation, suivez la Procédure de décompression afin de couper l'unité et de relâcher la pression avant de retirer la buse pour la nettoyer.
- Ne laissez pas l'unité en fonctionnement ou sous pression sans surveillance. Lorsque l'unité n'est pas utilisée, veillez à bien l'éteindre et à suivre la Procédure de décompression pour l'arrêter.
- Inspectez les flexibles et les pièces pour voir s'ils sont endommagés. Remplacez tous les flexibles ou pièces endommagé(e)s.
- Ce système peut produire une pression de 227 bars (22,7 MPa, 3300 psi). Utilisez des pièces de rechange ou accessoires Graco pouvant supporter une pression minimale de 227 bars (22,7 MPa, 3300 psi).
- Verrouillez toujours la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. Vérifiez si le verrouillage de la gâchette fonctionne correctement.
- Vérifiez si tous les raccords sont correctement étanches avant d'utiliser l'unité.
- Assurez-vous de bien connaître la marche à suivre pour arrêter l'unité et la décompresser rapidement. Assurez-vous de parfaitement connaître toutes les commandes.









RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Portez toujours des lunettes et gants de sécurité appropriés, ainsi qu'un appareil respiratoire ou un masque lors de la peinture.
- Ne travaillez pas et ne pulvérisiez pas à proximité des enfants. Tenez les enfants à l'écart de cet équipement.
- Ne tendez pas le bras trop loin ou n'utilisez pas de support instable. Gardez l'équilibre à tout moment.
- Restez toujours alerte et surveillez vos gestes.
- Ne laissez pas l'unité en fonctionnement ou sous pression sans surveillance. Lorsque l'unité n'est pas utilisée, éteignez bien l'unité et suivez la procédure de décompression pour l'arrêter.
- N'utilisez pas l'unité si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- N'emmêlez pas ou ne tordez pas trop le flexible.
- N'exposez pas le flexible à des températures ou des pressions supérieures à celles définies par Graco.
- N'utilisez pas le flexible comme levier pour soulever ou tirer l'appareil.
- Ne pulvérisiez pas à l'aide d'un flexible de moins de 7,6 m (25 pi.).
- Ne modifiez pas cet équipement. Toute modification apportée à l'unité peut rendre les autorisations des agences nulles et entraîner des risques de sécurité.
- Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.

⚠️ AVERTISSEMENT

	<p>RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION</p> <p>L'utilisation dans l'équipement sous pression de fluides incompatibles avec l'aluminium peut provoquer une grave réaction chimique et entraîner la rupture de l'équipement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez pas de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène ou d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni de fluides contenant de tels solvants. • De nombreux autres fluides peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifiez la compatibilité auprès du fournisseur du produit.
	<p>RISQUES DE BRÛLURE</p> <p>Les surfaces de l'unité et le fluide chauffé peuvent devenir brûlants quand l'unité fonctionne. Pour éviter de graves brûlures :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne touchez pas le fluide ou l'équipement chaud.
 	<p>RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement. • Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés. • Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la Procédure de décompression et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.
	<p>RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES</p> <p>Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures voire entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lisez les FTSS pour connaître les dangers spécifiques associés aux fluides que vous utilisez. • Stockez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.
	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</p> <p>Portez un équipement de protection approprié dans la zone de fonctionnement afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lunettes protectrices et casque de protection de casque de protection auditive l'audition. • Respirateurs, vêtements de protection et gants, tel que recommandé par le fabricant des fluides et solvants.
	<p>PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE</p> <p>Ce produit contient un produit chimique connu dans l'État de la Californie comme provoquant le cancer, des malformations congénitales ou d'autres anomalies de reproduction. Lavez-vous les mains après manipulation.</p>

Advertencias

Las advertencias siguientes corresponden a la puesta en marcha, utilización, conexión a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. El signo de exclamación El símbolo de punto lo alerta sobre una advertencia general y los símbolos de peligro se refieren a riesgos específicos de procedimiento. Cuando aparezcan estos símbolos en el cuerpo de este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte nuevamente estas Advertencias. Los símbolos y advertencias de peligro específicos de un producto no incluidos en esta sección pueden aparecer en todo el cuerpo de este manual en donde corresponda.

ADVERTENCIAS



CONEXIÓN DE TIERRA

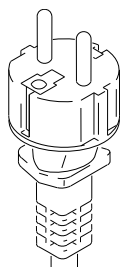
Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de cortocircuito, la conexión de tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas, ya que proporciona un cable de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable que tiene un conjunto de cable de conexión de tierra con un enchufe de conexión de tierra apropiado. La clavija debe estar enchufada en una toma correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con los códigos y decretos locales.

- Una instalación incorrecta del enchufe de conexión a tierra puede crear el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando sea necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, conecte el cable de conexión a tierra a uno de los terminales de hoja plana.
- El cable de conexión a tierra es el cable con aislamiento de color verde o con rayas amarillas.
- Consulte a un electricista o técnico cualificado si no comprende las instrucciones de conexión a tierra, o si tiene dudas con respecto a la conexión a tierra de este producto.
- No modifique la clavija suministrada; si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente adecuada.
- Este producto es para usar en un circuito de 120 V o 230 V nominales y tiene un enchufe de conexión de tierra similar al enchufe ilustrado en la figura siguiente.

120V US



230V



- Conecte el producto únicamente a una toma de corriente que tenga la misma configuración que el enchufe.
- No utilice un adaptador con este producto.

Cables de extensión:

- Use únicamente un cable de extensión trifásico que tenga un enchufe macho con conexión de tierra y un tomacorriente que acepte el enchufe del producto.
- Asegúrese de que el cable de extensión no esté dañado. Si fuera necesario utilizar un cable de extensión, utilice uno de 12 AWG (2,5 mm²) como mínimo para transportar la corriente requerida por el producto.
- Un cable de menor calibre podría causar caídas de tensión en la línea, pérdidas de potencia y sobrecalentamiento.

ADVERTENCIAS



PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

Las emanaciones inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para evitar Incendio y explosión:



- No pulverice materiales inflamables o combustibles cerca de una llama desnuda o fuentes de ignición, como cigarrillos, motores o equipo eléctrico.
- El paso de pintura o disolvente a través del equipo puede desarrollar electricidad estática. La electricidad estática en presencia de emanaciones de pintura o disolvente genera peligro de incendio o explosión. Todas las piezas del sistema de pulverización, incluso la bomba, conjunto de manguera, pistola de pulverización y objetos en y alrededor de la zona de pulverización deben estar conectadas a tierra correctamente como protección contra las descargas estáticas y las chispas. Use mangueras Graco para pulverizadores de pintura sin aire, de alta presión, conductores o conectados a tierra.
- Para evitar las descargas estáticas, compruebe que todos los recipientes y sistemas de recuperación están conectados a tierra. No use forros de cubo salvo que sean antiestáticos o conductores.
- Conecte a un tomacorriente conectado a tierra y use cables de extensión conectados a tierra. No use un adaptador de 3 a 2 clavijas.
- No utilice pintura ni un disolvente que contenga hidrocarburos halogenados
- Mantenga la zona de pulverización bien ventilada. Mantenga un suministro de aire fresco circulando por la zona. Mantenga el conjunto de la bomba en una zona bien ventilada. No pulverice el conjunto de la bomba.
- No fume en el área de pulverización.
- No accione interruptores de luz, motores o productos similares que pueden producir chispas en el área de pulverización.
- Mantenga la zona limpia y sin recipientes de pintura o disolvente, trapos y otros materiales inflamables.
- Conozca el contenido de las pinturas y los disolventes que está pulverizando. Lea todas las Hojas de datos de seguridad del material (MSDS) y las etiquetas de los recipientes suministrados con las pinturas y los disolventes. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante de pintura y disolvente.
- Asegúrese de que el equipo de extinción de incendios está presente y en buen estado de funcionamiento.
- La pulverizadora genera chispas. Cuando se usa un líquido inflamable en el pulverizador o cerca de él, o para lavado o limpieza, mantenga el pulverizador alejado 20 pies (6 m) como mínimo de los vapores explosivos.








PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Este equipo debe estar conectado a tierra. La conexión a tierra, configuración o utilización incorrecta del sistema puede causar descargas eléctricas.



- Apague y desconecte la alimentación eléctrica antes de desconectar el equipo.
- Conéctelo únicamente a tomacorrientes conectados a tierra.
- Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos.
- Asegúrese de que las clavijas de tierra estén intactas en los cables de alimentación y extensión.
- No exponer a la lluvia. Almacenar en interiores.

ADVERTENCIAS

  	<p>PELIGRO DE INYECCIÓN A TRAVÉS DE LA PIEL</p> <p>La pulverización a alta presión puede inyectar toxinas en el cuerpo y causar lesiones graves. En el caso de que se produzca inyección, obtenga tratamiento quirúrgico inmediato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No dirija la pistola ni el chorro de pulverización hacia las personas o animales. • Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la descarga. Por ejemplo, no intente detener las fugas con ninguna parte del cuerpo. • Use siempre el protector de boquilla. No pulverice sin el protector de boquilla en su lugar. • Utilice boquillas de pulverización de Graco. • Sea precavido al limpiar y cambiar las boquillas de pulverización. En caso de que la boquilla de pulverización se atasque mientras pulveriza, siga el Procedimiento de descompresión para apagar la unidad y liberar la presión antes de retirar la boquilla de pulverización para limpieza. • No deje la unidad encendida ni presurizada mientras esté desatendida. Cuando no use la unidad, apáguela y siga el Procedimiento de descompresión para apagar la unidad. • Verifique las mangueras y las piezas en busca de signos de daños. Sustituya todas las mangueras y piezas dañadas. • Este sistema tiene capacidad para producir una presión de 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa). Use piezas de repuesto o accesorios de Graco con capacidad para 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) de presión nominal como mínimo. • Enganche siempre el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. Verifique que el seguro del gatillo funcione correctamente. • Antes de utilizar la unidad, verifique todas las conexiones. • Sepa cómo parar la unidad y purgar rápidamente la presión. Familiarícese a fondo con los controles.
 	<p>PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO</p> <p>La utilización incorrecta puede provocar la muerte o lesiones graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Al pintar, utilice siempre guantes, protección ocular y un respirador o máscara adecuados. • No use el equipo ni pulverice cerca de niños. Mantenga a los niños alejados del equipo en todo momento. • No se incline ni se ponga de pie sobre un soporte inestable. Mantenga un sostén y equilibrio efectivo en todo momento. • Manténgase alerta y preste atención a lo que hace. • No deje la unidad encendida ni presurizada mientras esté desatendida. Cuando la unidad no esté en uso, apague la unidad y siga el Procedimiento de descompresión para apagar la unidad. • No utilice el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol. • No retuerza ni doble las mangueras. • No exponga la manguera a temperaturas o presiones que excedan las especificaciones de Graco. • No utilice la manguera para levantar o tirar del equipo. • No pulverice con una manguera que sea más corta de 25 pies (8 m aprox.). • No altere ni modifique el equipo. Las alteraciones o modificaciones pueden anular las aprobaciones de las agencias y crear peligros para la seguridad. • Asegúrese de que todos los equipos tengan los valores nominales y las aprobaciones acordes al entorno en que los usa.

ADVERTENCIAS

	<p>PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO A PRESIÓN</p> <p>La utilización de fluidos que son incompatibles con aluminio en un equipo presurizado puede provocar una reacción química grave y destrucción del equipo. Cualquier incumplimiento de esta advertencia puede causar la muerte, lesiones graves o daños a la propiedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No use tricloroetano 1,1,1, cloruro de metileno u otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes. • Muchos otros fluidos pueden contener sustancias químicas que pueden reaccionar con el aluminio. Consulte con su proveedor de materiales para ver la compatibilidad.
	<p>PELIGRO DE QUEMADURAS</p> <p>Las superficies del equipo y el fluido que se calienta pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar las quemaduras graves:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No toque el fluido caliente ni el equipo.
 	<p>PELIGRO DE PIEZAS MÓVILES</p> <p>Las piezas móviles pueden dañar, cortar o amputar los dedos u otras partes del cuerpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manténgase alejado de las piezas móviles. • No utilice el equipo sin las cubiertas de protección. • El equipo presurizado puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de revisar, mover o dar servicio al equipo, siga el Procedimiento de descompresión y desconecte todas las fuentes de alimentación.
	<p>PELIGRO DE VAPORES O FLUIDOS TÓXICOS</p> <p>Los fluidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lea la MSDS para conocer los peligros específicos de los fluidos que esté utilizando. • Guarde los fluidos peligrosos en un envase adecuado que haya sido aprobado. Proceda a su eliminación siguiendo las directrices pertinentes.
	<p>EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL</p> <p>Use equipo de protección adecuado en la zona de trabajo para contribuir a evitar lesiones graves, incluso lesiones oculares, pérdida auditiva, inhalación de emanaciones tóxicas y quemaduras. Este equipo protector incluye, entre otros, lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gafas protectoras y protección auditiva. • Mascarillas, ropa de protección y guantes que cumplan con las recomendaciones del fabricante del fluido y el disolvente.
	<p>PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA</p> <p>Este producto contiene una sustancia química conocida para el Estado de California como causante de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipular el producto.</p>

Waarschuwingen

De onderstaande waarschuwingen betreffen de installatie, het gebruik, de aarding, het onderhoud en de reparatie van deze apparatuur. Het symbool met het uitroepteken verwijst naar een algemene waarschuwing en de gevarensymbolen verwijzen naar procedurespecifieke risico's. Als u deze symbolen in de handleiding of op de waarschuwingslabels ziet, raadpleeg dan deze Waarschuwingen. Productspecifieke gevaarsymbolen en waarschuwingen die niet in dit hoofdstuk staan beschreven, staan vermeld in de gehele handleiding waar deze van toepassing zijn.

WAARSCHUWING



AARDING

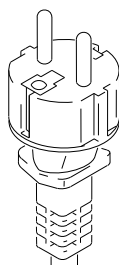
Dit product moet worden geaard. In het eventuele geval van een elektrische kortsluiting, vermindert de aarding het risico op een elektrische schok door de elektrische stroom een ontsnappingsdraad te bieden. Dit product is uitgerust met een snoer voorzien van een aardingsleiding en een geschikte aardingsstekker. De stekker moet worden gestoken in een goed geïnstalleerd stopcontact dat is geaard conform alle ter plekke geldende regels en voorschriften.

- Onjuiste installatie van de aardingsstekker kan leiden tot het risico op elektrische schokken.
- Als het snoer of de stekker moet worden gerepareerd of vervangen, mag de aardingsleiding niet worden aangesloten op een van de platte klemmen.
- De draad met de isolatiemantel die van buiten groen met of zonder gele strepen is, is de aardingsleiding.
- Vraag een gediplomeerde elektricien of servicemonteur of het product op de juiste wijze is geaard als u de aardingsinstructies niet volledig begrijpt of in geval van twijfel.
- Pas de meegeleverde stekker niet aan: als hij niet in het stopcontact past, laat een gediplomeerde elektricien dan het juiste stopcontact installeren.
- Dit product is bedoeld voor gebruik in een circuit van 120 V of 230 V nominaal en heeft een aardingsstekker gelijkaardig met de stekkers weergegeven in de onderstaande afbeelding.

120 V US



230 V



- Sluit het product alleen aan op een stopcontact dat dezelfde configuratie heeft als de stekker.
- Gebruik geen adapter in combinatie met dit product.

Verlengsnoeren:

- Gebruik alleen een 3-aderig verlengsnoer met een aardingsstekker en een contrastekker waarin de stekker van het product past.
- Controleer of uw verlengsnoer niet is beschadigd. Als een verlengsnoer nodig is, gebruik dan minimaal 12 AWG (2,5 mm²) om de stroom die het product verbruikt te kunnen geleiden.
- Een ondermaats snoer resulteert in een val van de lijnspanning, vermogensverlies en oververhitting.

WAARSCHUWING



BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

Ontvlambare dampen in het werkgebied, zoals die van oplosmiddelen en verf, kunnen ontbranden of exploderen. Ter voorkoming van brand en explosie:

- Spuit nooit ontvlambare of brandbare materialen in de buurt van open vuur of ontstekingsbronnen zoals sigaretten, motoren en elektrische apparatuur.
- Verf of oplosmiddelen die door het apparaat stromen, kunnen statische elektriciteit opwekken. Statische elektriciteit houdt een gevaar op ontbranding of explosie in, in de nabijheid van dampen van verf of oplosmiddelen. Alle onderdelen van het spuitsysteem, inclusief de pomp, de complete slang, het spuitpistool en voorwerpen in en rondom het spuitgebied moeten naar behoren worden geaard ter bescherming tegen statische ontlading en vonken. Gebruik Graco geleidende of geaarde airless hogedruk-verfspuitslangen.
- Controleer of alle houders en opvangsystemen geaard zijn om statische ontlading te voorkomen. Gebruik geen gevoerde emmers tenzij ze antistatisch of geleidend zijn.
- Sluit aan op een geaard stopcontact en gebruik geaarde verlengsnoeren. Gebruik geen 3-pins naar 2-pins adapter.
- Gebruik geen verf of oplosmiddel dat halogeenkoolwaterstoffen bevat.
- Houd het spuitgebied goed geventileerd. Zorg ervoor dat er voldoende frisse lucht door de ruimte stroomt. Bewaar de pompconstructie in een goed geventileerde ruimte. Spuit niet op de pompconstructie.
- Rook niet in het spuitgebied.
- Schakel geen lichtschakelaars, motoren of soortgelijke producten die vonken veroorzaken in het spuitgebied in.
- Houd de ruimte vrij van houders met verf of oplosmiddel, lappen en andere brandbare materialen.
- Ga na uit welke bestanddelen de verf en de oplosmiddelen die u gebruikt, bestaan. Lees alle veiligheidsinformatiebladen (VIB of MSDS) en de labels van de verf en de oplosmiddelen. Volg de veiligheidsinstructies van de fabrikant van de verf en de oplosmiddelen.
- Er moet werkende brandblusapparatuur aanwezig zijn.
- Het spuitapparaat genereert vonken. Wanneer u brandbare vloeistof gebruikt in of bij het spuitapparaat of om het apparaat door te spoelen of te reinigen, houd dan het spuitapparaat op minimaal 6 meter (20 voet) afstand van explosieve dampen.



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

Deze apparatuur moet worden geaard. Slechte aarding, onjuiste instelling of verkeerd gebruik van het systeem kan elektrische schokken veroorzaken.

- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat plegen aan de apparatuur.
- Sluit alleen aan op een geaard stopcontact.
- Gebruik alleen 3-aderige verlengsnoeren.
- Zorg ervoor dat de aardingspennen op het netsnoer en de verlengsnoeren intact zijn.
- Stel niet bloot aan regen. Bewaar binnenshuis.



WAARSCHUWING



GEVAAR VOOR INJECTIE DOOR DE HUID

Door spuitmateriaal onder hoge druk kunnen giftige stoffen door de huid dringen en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Indien er zich een injectie voordoet, **dient u onmiddellijk een medisch specialist te raadplegen**.

- Richt het pistool niet naar of spuit niet op mensen of dieren.
- Houd uw handen of andere lichaamsdelen weg bij de afvoer. Probeer bijvoorbeeld nooit lekkages te stoppen met een lichaamsdeel.
- Gebruik altijd de spuittipbeschermer. Spuit nooit zonder dat de spuittipbeschermer op zijn plaats is aangebracht.
- Gebruik Graco-spuittips.
- Wees voorzichtig bij het reinigen en vervangen van de spuittips. Als de spuittip verstopt raakt tijdens het spuiten, volgt u de **Drukontlastingsprocedure** om het apparaat uit te schakelen en de druk te ontlasten alvorens u de spuittip verwijdert om hem te reinigen.
- Laat het apparaat nooit in werking of onder druk staan als er geen toezicht is. Schakel het apparaat uit wanneer deze niet wordt gebruikt en volg de **Drukontlastingsprocedure** om het apparaat uit te schakelen.
- Controleer de slangen en onderdelen op tekenen van beschadiging. Vervang alle beschadigde slangen of onderdelen.
- Dit systeem kan 227 bar (22,7 MPa, 3300 psi) produceren. Gebruik reserveonderdelen of hulpstukken van Graco met een vermogen van minimaal 227 bar (22,7 MPa, 3300 psi).
- Vergrendel de trekker altijd wanneer u niet spuit. Ga na of de vergrendeling van de trekker correct werkt.
- Controleer of alle aansluitingen goed vast zitten voor u het apparaat gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u het apparaat moet stopzetten en hoe u snel de druk kunt ontlasten. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningsknoppen.









GEVAAR VAN VERKEERD GEBRUIK VAN DE APPARATUUR

Verkeerd gebruik kan leiden tot dodelijke ongevallen of ernstig letsel.

- Draag altijd geschikte handschoenen, oogbescherming en een masker of ademhalingsapparaat als u verft.
- Gebruik het apparaat niet of spuit niet in de nabijheid van kinderen. Houd kinderen altijd uit de buurt van het apparaat.
- Reik niet te ver met het apparaat of ga niet op een onstabiele ondergrond staan. Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat.
- Blijf alert en let op wat u doet.
- Laat het apparaat nooit in werking of onder druk staan als er geen toezicht is. Indien u het apparaat niet gebruikt, schakelt u het apparaat uit en volgt u de Drukontlastingsprocedure om het apparaat uit te schakelen.
- Bedien het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van alcohol of geneesmiddelen.
- Zorg dat er geen kink in de slang komt of buig hem niet te ver door.
- Stel de slang niet bloot aan temperaturen of drukwaarden die boven de Graco-specificaties liggen.
- Gebruik de slang niet als houvast om de apparatuur voort te trekken of op te tillen.
- Spuit niet met een slang die korter is dan 7,6 meter (25 feet).
- Breng geen veranderingen of wijzigingen in de apparatuur aan. Veranderingen of wijzigingen kunnen veiligheidsrisico's inhouden en ertoe leiden dat de goedkeuringen van agentschappen ongeldig worden.
- Zorg dat alle apparatuur gekeurd en goedgekeurd is voor de omgeving waarin u ze gebruikt.

! WAARSCHUWING

	<p>GEVAAR VAN ALUMINIUM ONDERDELEN ONDER DRUK</p> <p>Het gebruik van vloeistoffen die niet compatibel zijn met aluminium in apparatuur die onder druk staat, kan leiden tot ernstige chemische reacties en kan ervoor zorgen dat de apparatuur stuk gaat. Wanneer u deze waarschuwing niet opvolgt, kan dat leiden tot overlijden, ernstig lichamelijk letsel of materiële schade.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gebruik geen 1,1,1-trichloorethaan, methyleenchloride, andere halogeenkoolwaterstofoplosmiddelen of vloeistoffen die dergelijke oplosmiddelen bevatten. • Veel andere vloeistoffen kunnen chemicaliën bevatten die kunnen reageren met aluminium. Neem contact op met uw materiaalleverancier om te weten welke materialen compatibel zijn.
	<p>GEVAAR VAN BRANDWONDEN</p> <p>Het oppervlak van de apparatuur en de vloeistof die wordt verhit, kunnen zeer heet worden tijdens het gebruik. Om ernstige brandwonden te vermijden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Raak de warme vloeistof of de apparatuur niet aan.
 	<p>GEVAAR VAN BEWEGENDE ONDERDELEN</p> <p>Bewegende onderdelen kunnen vingers en andere lichaamsdelen afknellen, amputeren of snijwonden veroorzaken.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen. • Laat apparatuur niet draaien als de beschermwanden of -kappen zijn verwijderd. • Apparatuur die onder druk staat, kan zonder waarschuwing starten. Voordat u de apparatuur controleert, verplaatst of er onderhoud aan uitvoert, voert u eerst de Drukontlastingsprocedure uit en koppelt u alle voedingsbronnen los.
	<p>GEVAAR VAN GIFTIGE VLOEISTOFFEN OF DAMPEN</p> <p>Giftige vloeistoffen of dampen kunnen ernstig letsel of zelfs de dood veroorzaken als deze in de ogen of op de huid spatten of ingeademd of ingeslikt worden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lees de veiligheidsinformatiebladen (VIB of MSDS) zodat u de specifieke gevaren kent van de gebruikte vloeistoffen. • Bewaar gevaarlijke vloeistof in goedgekeurde houders en voer ze af conform alle geldende richtlijnen.
	<p>PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT</p> <p>Draag gepaste beschermingsmiddelen wanneer u zich in de werkruimte bevindt om ernstige letsels zoals oogletsels, gehoorverlies, inademing van giftige dampen en brandwonden te voorkomen. Deze beschermingsmiddelen bestaan onder andere uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gezichts- en gehoorbescherming. • Ademhalingsstoestellen, beschermende kleding en handschoenen, zoals aanbevolen door de fabrikant van de vloeistoffen en oplosmiddelen.
	<p>PROPOSITION 65 (WET IN CALIFORNIË)</p> <p>Dit product bevat een chemische stof waarvan in de staat Californië bekend is dat ze kanker en geboortefwijkingen of andere reproductieve schade veroorzaakt. Was uw handen na het werken met dit product.</p>

Avvertenze

Le seguenti avvertenze riguardano la preparazione, l'uso, la messa a terra, la manutenzione e la riparazione di questa apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo segnala un pericolo generico, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel manuale o sulle etichette di pericolo. Nel manuale, ove applicabile, possono comparire anche avvertenze e simboli di pericolo specifici del prodotto non descritti in questa sezione.

AVVERTENZA

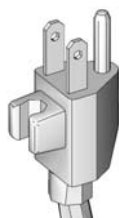


MESSA A TERRA

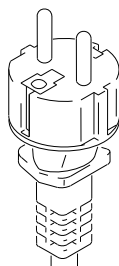
Questo prodotto deve essere collegato a terra. In caso di corto circuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche grazie a un filo di dispersione della corrente elettrica. Questo prodotto è dotato di un cavo avente un filo di terra con una spina di messa a terra adeguata. La spina deve essere inserita in una presa correttamente installata e collegata a terra secondo tutte le ordinanze e le norme locali.

- L'installazione non corretta della spina di messa a terra può determinare il rischio di scosse elettriche.
- Se è necessaria la riparazione o la sostituzione del cavo o della spina, non collegare il filo di terra al morsetto piatto.
- Il filo con l'isolante, che presenta una superficie esterna verde con o senza strisce gialle, è il filo di terra.
- Se le istruzioni per la messa a terra non sono chiare o in caso di dubbi sull'adeguata messa a terra del prodotto, consultare un elettricista qualificato o un manutentore.
- Non modificare la spina fornita; se non entra nella presa, richiedere a un elettricista qualificato di installare un tipo di presa adatto.
- Questo prodotto è adatto all'uso su un circuito con una tensione nominale di 120 V o 230 V e dispone di una spina di messa a terra simile a quelle illustrate nella figura in basso.

120V US



230V



- Collegare il prodotto esclusivamente a una presa con la stessa configurazione della spina.
- Non utilizzare un adattatore con questo prodotto.

Prolunghe:

- Utilizzare esclusivamente prolunghe a 3 fili con spina di messa a terra e presa di messa a terra compatibile con la spina del prodotto.
- Assicurarsi che la prolunga non sia danneggiata. Se è necessaria una prolunga, usarne una da almeno 12 AWG (2,5 mm²) per il trasporto della corrente consumata dal prodotto.
- Se il cavo è sottodimensionato, si verificheranno cadute di tensione di linea, perdite di potenza e surriscaldamento.

AVVERTENZA



PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE

I fumi infiammabili nell'area di lavoro, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni:

- Non eseguire la spruzzatura di materiali infiammabili o combustibili in presenza di fiamme libere o fonti di accensione, quali sigarette, motori e apparecchiature elettriche.
- Le vernici o i solventi che scorrono nell'apparecchiatura possono creare elettricità statica. L'elettricità statica costituisce un pericolo di incendio o di esplosione in presenza di fumi di vernici o solventi. Tutte le parti del sistema di spruzzatura, comprese la pompa, il gruppo del flessibile, la pistola a spruzzo e gli oggetti all'interno e intorno all'area di spruzzatura, devono essere adeguatamente messe a terra come protezione contro scintille e scariche statiche. Utilizzare flessibili Graco per spruzzatori di vernici airless ad alta pressione collegati a terra o conduttivi.
- Assicurarsi che tutti i contenitori e i sistemi di raccolta siano messi a terra per prevenire scariche statiche. Non utilizzare rivestimenti per secchi, a meno che non siano antistatici o conduttivi.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa con messa a terra e utilizzare prolunghe con messa a terra. Non utilizzare adattatori da 3 a 2.
- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati.
- Mantenere una buona ventilazione nell'area di spruzzatura. Mantenere la zona ventilata con aria pulita. Conservare il gruppo della pompa in un'area ben ventilata. Non spruzzare il gruppo della pompa.
- Non fumare nell'area di spruzzatura.
- Non azionare interruttori delle luci, motori o altri componenti che producono scintille nell'area di spruzzatura.
- Mantenere l'area pulita e priva di contenitori di vernici o solventi, stracci o altri materiali infiammabili.
- Informarsi sui componenti delle vernici e dei solventi da spruzzare. Leggere tutte le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) e le etichette sui contenitori delle vernici e dei solventi. Attenersi alle istruzioni per la sicurezza fornite dal produttore delle vernici e dei solventi.
- Nell'area di lavoro deve essere presente un estintore funzionante.
- Lo spruzzatore genera scintille. Quando viene utilizzato un liquido infiammabile all'interno o nei pressi dello spruzzatore, oppure per il lavaggio o la pulizia, tenere lo spruzzatore ad almeno 6 m (20 piedi) dai vapori esplosivi.



PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE

L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. Operazioni improprie di messa a terra, preparazione o uso del sistema possono causare scosse elettriche.

- Spegner e scollegare il cavo di alimentazione prima di provvedere alla manutenzione dell'apparecchiatura.
- Effettuare il collegamento solo a prese elettriche con messa a terra.
- Utilizzare solo prolunghe a tre fili.
- Verificare che i poli di messa a terra sui cavi di alimentazione e sulle prolunghe siano intatti.
- Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.

AVVERTENZA



PERICOLO DI LESIONI PROFONDE DELLA PELLE

Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Qualora si verifichi la penetrazione, **richiedere un trattamento chirurgico immediato**.

- Non spruzzare né puntare la pistola verso persone o animali.
- Tenere le mani e le altre parti del corpo lontano dall'apertura di scarico. Ad esempio, non cercare di fermare eventuali perdite con una parte del corpo.
- Utilizzare sempre la protezione dell'ugello. Non procedere mai alla spruzzatura senza la protezione dell'ugello.
- Utilizzare ugelli Graco.
- Prestare attenzione durante la pulizia e la sostituzione degli ugelli. Nel caso in cui l'ugello si otturi durante la spruzzatura, attenersi alla **Procedura di rilascio pressione** per spegnere l'unità e rilasciare la pressione prima di rimuovere l'ugello per pulirlo.
- Non lasciare incustodita l'apparecchiatura alimentata o sotto pressione. Quando non è in uso, spegnere l'unità e seguire la **Procedura di rilascio pressione** per lo spegnimento.
- Controllare eventuali segni di danni su flessibili e parti. Sostituire eventuali parti o flessibili danneggiati.
- Questo sistema è in grado di produrre 22,7 MPa (227 bar, 3300 psi). Utilizzare ricambi o accessori Graco con una pressione nominale minima di 22,7 MPa (227 bar, 3300 psi).
- Innescare sempre la sicura quando non si spruzza. Verificare che la sicura del grilletto funzioni correttamente.
- Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.
- È necessario sapere come arrestare l'unità e scaricare velocemente la pressione. È necessario conoscere bene tutti i comandi.









PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

L'uso improprio può provocare gravi lesioni o la morte.

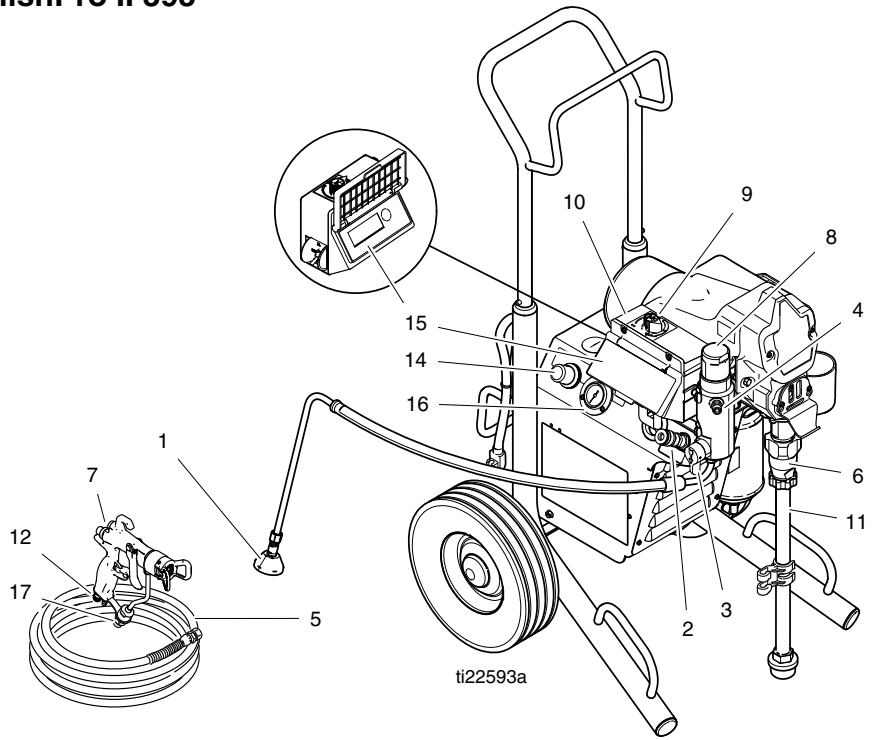
- Durante la verniciatura, indossare sempre guanti adatti, dispositivi di protezione oculare e un respiratore o una maschera.
- Non mettere in funzione né spruzzare vicino a bambini. Tenere sempre i bambini lontano dall'apparecchiatura.
- Non sbilanciarsi né assumere una posizione instabile. Mantenere sempre un buon equilibrio e contatto col suolo.
- Fare sempre attenzione e osservare quello che si sta facendo.
- Non lasciare incustodita l'apparecchiatura alimentata o sotto pressione. Quando non è in uso, spegnere l'unità e seguire la **Procedura di rilascio pressione** per lo spegnimento.
- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente il flessibile.
- Non esporre il flessibile a temperature o pressioni superiori a quelle indicate nelle specifiche di Graco.
- Non usare il flessibile per tirare o sollevare l'apparecchiatura.
- Non spruzzare con un flessibile di lunghezza inferiore a 7,6 metri (25 piedi).
- Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono invalidare le certificazioni dell'agenzia e creare pericoli per la sicurezza.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.

⚠ AVVERTENZA

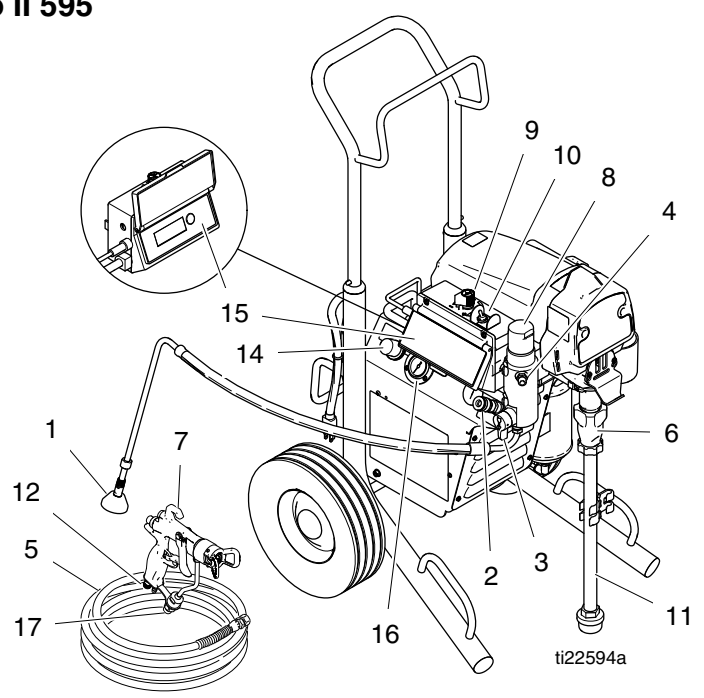
	<p>PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE</p> <p>L'uso nelle apparecchiature pressurizzate di fluidi incompatibili con l'alluminio può provocare gravi reazioni chimiche e guasti delle apparecchiature. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare la morte, gravi infortuni o danni alle cose.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. • Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche in grado di reagire con l'alluminio. Rivolgersi al fornitore del materiale per informazioni sulla compatibilità.
	<p>PERICOLO DI USTIONI</p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido riscaldato possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.
 	<p>PERICOLO DA PARTI MOBILI</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o sprovvista di coperchi. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla Procedura di rilascio pressione e scollegare tutte le fonti di alimentazione.
	<p>PERICOLO DA FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per conoscere i pericoli specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire i fluidi in conformità alle linee guida applicabili.
	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE</p> <p>Indossare dispositivi di protezione adeguati quando ci si trova nell'area di lavoro per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi, quali lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. I dispositivi di protezione includono, in via non esclusiva:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Occhiali protettivi e dispositivi di protezione dell'udito. • Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.
	<p>PROPOSIZIONE 65 DELLA CALIFORNIA</p> <p>Questo prodotto contiene una sostanza chimica che, secondo lo Stato della California, può causare cancro, malformazioni congenite o altri danni all'apparato riproduttivo. Lavare le mani dopo aver utilizzato il prodotto.</p>

Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes / Identificatie van de onderdelen / Identificazione dei componenti

FinishPro II 395



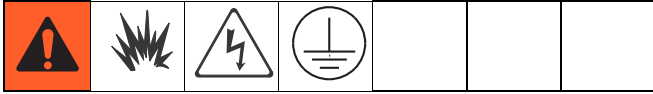
FinishPro II 595



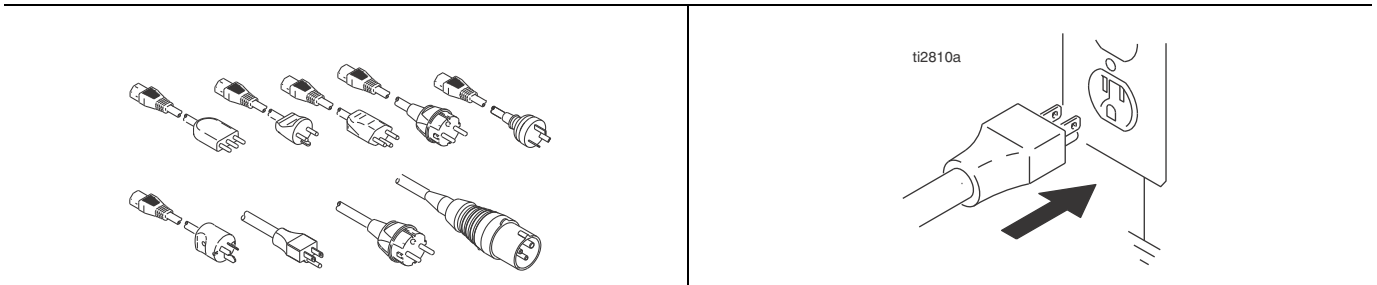
Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes / Identificatie van de onderdelen / Identificazione dei componenti

	English	Français	Español	Nederlands	Italiano
1	Drain Tube/Hose	Tuyau/flexible de vidange	Tubo/manguera de drenaje	Aftapbuis/slang	Flessibile/tubo di drenaggio
2	Air Hose Connection	Raccord du flexible d'air	Conexión de la manguera de aire	Luchtslangkoppeling	Connessione del flessibile dell'aria
3	Prime/Spray Valve	Robinet de pulvérisation/ amorçage	Válvula de cebado/pulverización	Voorpomp-/ spuitventiel	Valvola di adescamento/ spruzzatura
4	Fluid Outlet	Sortie produit	Salida de fluido	Vloeistofuitlaat	Uscita del fluido
5	Air/Fluid Supply Hose	Flexible d'alimentation produit/air	Manguera de suministro de aire/fluido	Lucht/materiaalslang	Tubo di alimentazione del fluido/aria
6	Displacement Pump	Bas de pompe	Base de bomba	Onderpomp	Pompante
7	Gun (see manual)	Pistolet (voir manuel)	Pistola (vea el manual)	Pistool (zie handleiding)	Pistola (vedere manuale)
8	Filter Manifold	Manifold du filtre	Colector del filtro	Filterverdeelstuk	Collettore filtro
9	Fluid Pressure Control	Commande de la pression produit	Control de presión de fluido	Regeling materiaaldruk	Controllo pressione fluido
10	Power/Function Selector	Sélecteur de puissance/fonction	Selector de potencia/función	Keuzeschakelaar voeding/functie	Selettore alimentazione/ funzione
11	Suction Tube	Tube d'aspiration	Tubo de aspiración	Aanzuigbuis	Tubo di aspirazione
12	Gun Air Regulator	Régulateur d'air du pistolet	Regulador de aire de la pistola	Luchtreduceerventiel van het pistool	Regolatore dell'aria della pistola
14	Sprayer Air Pressure Regulator	Régulateur de pression d'air du pulvérisateur	Regulador de presión de aire del pulverizador	Luchtdrukregeling spuitapparaat	Regolatore pressione aria spruzzatore
15	Digital Display	Écran numérique	Pantalla digital	Digitale display	Display digitale
16	Air Pressure Gauge	Manomètre à air	Manómetro de aire	Manometer	Manometro pressione aria
17	Gun Filter	Filtre de pistolet	Filtro de la pistola	Pistoolfilter	Filtro della pistola

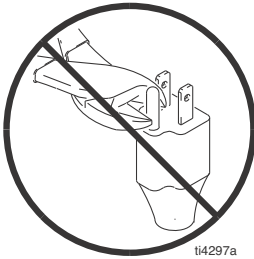
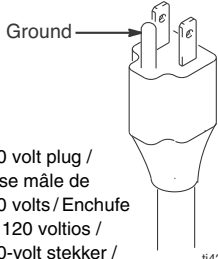
Grounding / Mise à la terre / Conexión a tierra / Aarding / Messa a terra

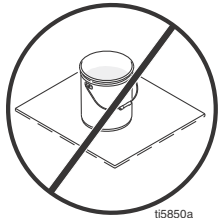
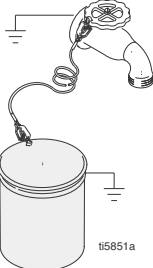
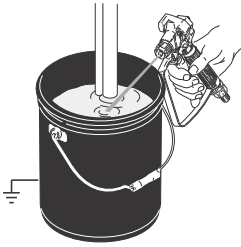


<p>The equipment must be grounded to reduce the risk of static sparking and electric shock. Electric or static sparking can cause fumes to ignite or explode. Improper grounding can cause electric shock. Grounding provides an escape wire for the electric current.</p>	<p>L'équipement doit être relié à la terre pour réduire le risque d'étincelle statique et de décharge électrique. Une étincelle d'électricité ou statique peut entraîner un incendie ou une explosion. Une mise à la terre inadéquate peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre fournit un fil d'échappement pour le courant électrique.</p>	<p>El equipo se debe conectar a tierra para reducir el riesgo de chispas estáticas y descarga eléctrica. Las chispas eléctricas o estáticas pueden ocasionar el encendido o la explosión de las emanaciones. La conexión de tierra inapropiada puede causar descargas eléctricas. La conexión de tierra proporciona un cable de escape para la corriente eléctrica.</p>	<p>De apparatuur moet worden geaard om het risico op statische vonken en elektrische schokken te verminderen. Elektrische of statische vonken kunnen tot gevolg hebben dat dampen ontbranden of ontploffen. Een onjuiste aarding kan elektrische schokken veroorzaken. Aarding biedt de elektrische stroom een ontsnappingsdraad.</p>	<p>L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille statiche e scosse elettriche. Le scintille elettriche o statiche possono provocare l'accensione o l'esplosione dei fumi. Una messa a terra inadeguata può causare scosse elettriche. La messa a terra fornisce un filo di dispersione per la corrente elettrica.</p>
--	---	---	---	---




<ul style="list-style-type: none"> • The sprayer cord includes a grounding wire with an appropriate grounding contact. Do not use the sprayer if the electrical cord has a damaged ground contact. 	<ul style="list-style-type: none"> • The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
<ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation possède un fil de terre relié à un contact de mise à la terre approprié. N'utilisez pas le pulvérisateur si le cordon d'alimentation électrique a un contact de terre endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cette fiche doit être enfichée dans une prise montée et reliée à la terre conformément à la réglementation locale.
<ul style="list-style-type: none"> • El cable del pulverizador incluye un hilo de conexión a tierra con el contacto de conexión a tierra adecuado. No utilice el pulverizador si el cable eléctrico tiene un contacto de conexión a tierra dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> • La clavija debe estar enchufada en una toma correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con los códigos y decretos locales.
<ul style="list-style-type: none"> • In de stroomkabel van het spuitapparaat zit een aardingsdraad met een bijbehorend aardingscontact. Gebruik het spuitapparaat niet als het elektrisch snoer een beschadigd aardecontact heeft. 	<ul style="list-style-type: none"> • De stekker moet worden gestoken in een goed geïnstalleerd stopcontact dat is geaard conform alle ter plekke geldende regels en voorschriften.
<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo dello spruzzatore include un filo di terra con un contatto di terra appropriato. Non utilizzare lo spruzzatore se il cavo elettrico presenta un contatto di messa a terra danneggiato. 	<ul style="list-style-type: none"> • La spina deve essere collegata a una uscita che sia correttamente installata e collegata a terra secondo tutte le ordinanze e norme locali.

 <p>ti4297a</p>		 <p>Ground</p> <p>120 volt plug / Prise mâle de 120 volts / Enchufe de 120 voltios / 120-volt stekker / Spina da 120 volt</p> <p>ti4295a</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Do not modify plug! If it will not fit in outlet, have grounded outlet installed by a qualified electrician. Do not use an adapter. 	<p>Power Requirements</p> <ul style="list-style-type: none"> 110-120V units require 110-120 VAC, 50/60 Hz, 15A, 1 phase. 230V units require 230 VAC, 50/60 HZ, 10A, 1 phase. 	<p>Extension Cords</p> <ul style="list-style-type: none"> Use an extension cord with an undamaged ground contact. 	<ul style="list-style-type: none"> If an extension cord is necessary, use a 3-wire, 12 AWG (2.5 mm²) minimum. Longer cords reduce sprayer performance.
<ul style="list-style-type: none"> Ne pas modifier le connecteur ! S'il ne rentre pas dans la prise, faire installer une prise avec mise à la terre par un électricien qualifié. Ne pas utiliser une prise multiple. 	<p>Spécification électrique</p> <ul style="list-style-type: none"> Les appareils de 110-120 V fonctionnent en 110-120 V CA, 50/60 Hz, 15 A, 1 phase. Les appareils de 230 V fonctionnent en 230 V CA, 50/60Hz, 10 A, 1 phase. 	<p>Rallonges</p> <ul style="list-style-type: none"> Utiliser un cordon d'alimentation électrique muni d'un contact de mise à la terre en bon état. 	<ul style="list-style-type: none"> En cas de nécessité d'une rallonge, utiliser une rallonge 3 conducteurs, 12 AWG (2,5 mm²) minimum. Les longues rallonges réduisent le rendement du pulvérisateur.
<ul style="list-style-type: none"> ¡No modifique la clavija suministrada! Si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente conectada a tierra. No utilice un adaptador. 	<p>Requisitos eléctricos</p> <ul style="list-style-type: none"> Las unidades de 110-120V requieren 110-120 VCA, 50/60 Hz, 15A, monofásico. Las unidades de 230V requieren 230 VAC, 50/60 Hz, 10A, monofásico. 	<p>Cables de extensión</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilice un cable de extensión con un contacto en buen estado. 	<ul style="list-style-type: none"> Si fuera necesario utilizar un cable de extensión, utilice un cable de 3 hilos, 12 AWG (2,5 mm²) como mínimo. Los cables más largos reducen el rendimiento del pulverizador.
<ul style="list-style-type: none"> Geen veranderingen aanbrengen aan de stekker! Als hij niet in het stopcontact past, laat een bevoegd elektricien dan een geaard stopcontact aanleggen. Gebruik geen adapter. 	<p>Voedingvereisten</p> <ul style="list-style-type: none"> Voor 110-120V systemen moet 110-120 V/AC, 50/60 Hz, 15A, 1-fase worden gebruikt. Voor 230V systemen moet 230 V/AC, 50/60 Hz, 10A, 1-fase worden gebruikt. 	<p>Verlengsnoeren</p> <ul style="list-style-type: none"> Gebruik een verlengkabel met een onbeschadigd aardecontact. 	<ul style="list-style-type: none"> Als er een verlengkabel nodig is, gebruik dan een 3-draadskabel van minimaal 12 AWG (2,5 mm²). Bij langere kabels presteert het spuitapparaat minder goed.
<ul style="list-style-type: none"> Non modificare la spina. Se non si adatta all'uscita, far installare l'uscita collegata a terra da un tecnico qualificato. Non utilizzare un adattatore. 	<p>Requisiti di alimentazione</p> <ul style="list-style-type: none"> Le unità da 110-120 V richiedono alimentazione da 110-120 V ca, 50/60 Hz, 15 A, monofase. Le unità da 230 V ca richiedono alimentazione da 230 V ca, 50/60 Hz, 10 A, monofase. 	<p>Prolunghe</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilizzare una prolunga con un contatto di terra non danneggiato. 	<ul style="list-style-type: none"> Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo a 3 conduttori, sezione minima 12 AWG (2,5 mm²). I cavi più lunghi riducono le prestazioni dello spruzzatore.

	 <p>i15850a</p>	 <p>i15851a</p>	
Pails			
<ul style="list-style-type: none"> • Solvent and oil/based fluids: follow local code. Use only conductive metal pails, placed on a grounded surface such as concrete. 	<ul style="list-style-type: none"> • Do not place pail on a non-conductive surface such as paper or cardboard which interrupts grounding continuity. 	<ul style="list-style-type: none"> • Grounding a metal pail: connect a ground wire to the pail by clamping one end to pail and other end to a true earth ground such as a water pipe. 	<ul style="list-style-type: none"> • To maintain grounding continuity when flushing or relieving pressure: hold metal part of spray gun firmly to side of a grounded metal pail. Then trigger gun.
Seaux			
<ul style="list-style-type: none"> • Solvants et fluides à l'huile : respecter la réglementation locale. N'utiliser que des seaux métalliques conducteurs placés sur une surface reliée à la terre, sur du béton par exemple. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas poser le seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton car cela aurait pour effet d'interrompre la continuité de la mise à la terre. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mise à la terre du seau métallique : brancher un fil de terre sur le seau en pinçant une extrémité sur le seau et l'autre sur une véritable terre, comme une conduite d'eau par exemple. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou la décompression : appuyer une partie métallique du pistolet contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet.
Bidones			
<ul style="list-style-type: none"> • Disolvente y fluidos a base de aceite: de acuerdo con las normas locales. Utilice sólo latas metálicas conductoras, colocadas sobre una superficie de tipo cemento. 	<ul style="list-style-type: none"> • No coloque el bidón sobre una superficie no conductora, como papel o cartón, que pueda interrumpir la continuidad de la conexión a tierra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conexión a tierra del bidón metálico: conecte un cable de conexión a tierra al bidón sujetando un extremo al bidón y el otro extremo a una tierra verdadera, por ej. una tubería de agua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Para mantener la continuidad de la puesta a tierra durante la limpieza o la liberación de la presión: sujete firmemente una pieza metálica de la pistola de pulverización contra el borde de una lata metálica con conexión a tierra. Después dispare la pistola.
Emmers			
<ul style="list-style-type: none"> • Voor materialen op basis van oplosmiddel en op oliebasis: conform de ter plekke geldende voorschriften. Alleen geleidende metalen emmers gebruiken; plaats ze op een geaarde ondergrond. 	<ul style="list-style-type: none"> • De emmer niet op een niet-geleidende ondergrond plaatsen, zoals papier of karton, aangezien dan de continuïteit van de aarding wordt onderbroken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Een metalen emmer aarden: verbind een aardingsdraad aan de emmer door een uiteinde aan de emmer vast te klemmen en het andere aan een ware massa, bijvoorbeeld een waterbuis. 	<ul style="list-style-type: none"> • Om de goede continuïteit van de aarding te handhaven bij het doorspoelen of wanneer de druk wordt ontlast: houd een metalen gedeelte van het spuitpistool stevig tegen de zijkant van een geaarde metalen emmer. Druk vervolgens de trekker van het pistool in.
Secchi			
<ul style="list-style-type: none"> • Solvente e fluidi a base oleosa: seguire le normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su di una superficie collegata a terra, come il cemento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegamento a terra di un secchio di metallo: collegare un filo di terra al secchio fissando un'estremità al secchio e l'altra a una messa a terra efficace come un tubo dell'acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Per conservare la continuità di terra quando si lava o si scarica la pressione, mantenere una parte metallica della pistola a spruzzo a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra. Quindi premere il grilletto.

Pressure Relief Procedure / Procédure de décompression / Procedimiento de descompresión / Drukontlastingsprocedure / Procedura di decompressione

 Follow the Pressure Relief Procedure whenever you see this symbol. Suivez la Procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît. Siga el Procedimiento de descompresión siempre que vea este símbolo. Volg altijd de Drukontlastingsprocedure als u dit symbool ziet. Attenersi alla Procedura di rilascio pressione ogniqualvolta si vede questo simbolo.



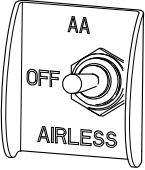


English: This equipment stays pressurized until pressure is manually relieved. To help prevent serious injury from pressurized fluid, such as skin injection, splashing fluid and moving parts, follow the Pressure Relief Procedure when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing the equipment.

Français : cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du fluide sous pression, comme des injections cutanées, des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, exécutez la Procédure de décompression lorsque vous arrêtez la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, à une vérification ou à un entretien de l'équipement.

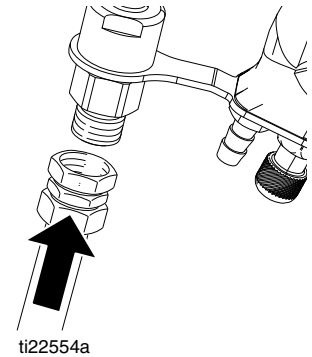
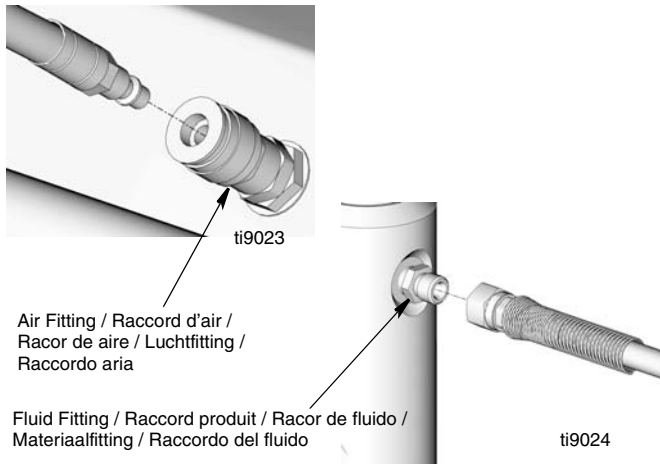
Español: Este equipo seguirá presurizado hasta que se libere manualmente la presión. Para ayudar a evitar lesiones graves por fluido presurizado, como la inyección en la piel, salpicaduras de fluido y las ocasionadas por piezas en movimiento, siga el Procedimiento de descompresión cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o dar servicio al equipo.

Nederlands: Deze apparatuur blijft onder druk staan totdat deze handmatig wordt ontlast. Om ernstig letsel veroorzaakt door vloeistof onder druk te voorkomen, zoals injectie door de huid, opspattende vloeistof en bewegende onderdelen, dient u de instructies onder Drukontlastingsprocedure te volgen wanneer u stopt met spuiten en voordat u de apparatuur reinigt, controleert of er onderhoud aan pleegt.

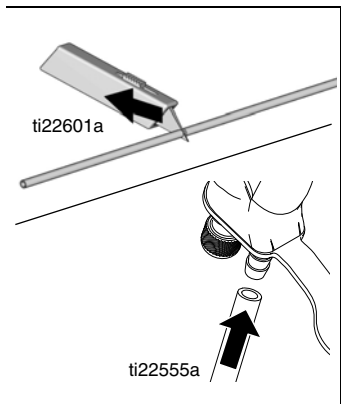
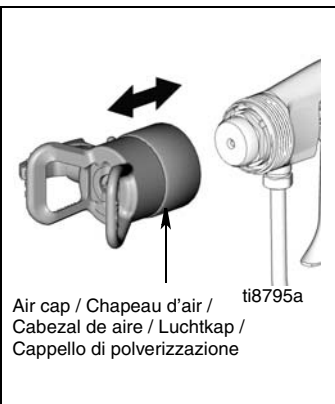
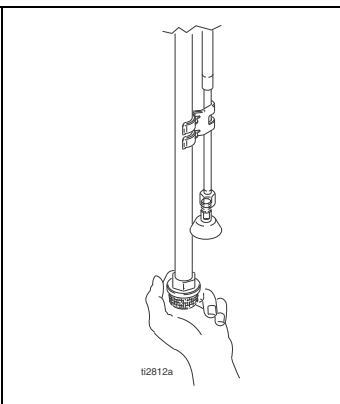
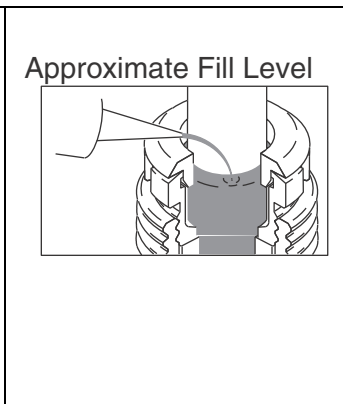
Italiano: L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene rilasciata manualmente. Per evitare lesioni gravi causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, attenersi alla Procedura di rilascio pressione quando si interrompe la spruzzatura e prima di pulire, controllare o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

<p>395</p>  <p>ti22596a</p>  <p>ti22599a</p>	 <p>ti2719a</p>	
<ol style="list-style-type: none"> 1 Set function selection switch to OFF and unplug sprayer. 2 Turn pressure control knob to lowest setting. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Hold gun to side of grounded, metal pail. Trigger the gun to relieve pressure. 4 Turn prime valve down. 	<p>If you suspect spray tip or hose is completely clogged, or that pressure has not been fully relieved after following these steps, VERY SLOWLY loosen tip guard retaining nut or hose end coupling to relieve pressure gradually, then loosen completely. Clear tip or hose obstruction.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5 Engage trigger lock.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur OFF, et débrancher le pulvérisateur. 2 Tourner le bouton de réglage de pression sur minimum. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Tenir le pistolet contre le côté d'un seau métallique relié à la terre. Actionner le pistolet pour relâcher la pression. 4 Tourner la vanne d'amorçage vers le bas. 	<p>Si vous pensez que la buse de pulvérisation ou le flexible est complètement bouché ou que la pression n'a pas été complètement relâchée après ces opérations, desserrez TRÈS LENTEMENT l'écrou de fixation du garde-buse ou le raccord du flexible pour relâcher progressivement la pression, puis le desserrez complètement. Déboucher la buse ou le flexible.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5 Verrouillez la gâchette.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Coloque el interruptor de selección de función en posición OFF y desenchufe el pulverizador. 2 Gire el mando de control de la presión hasta el ajuste más bajo. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Sujete la pistola contra el lado de un cubo metálico conectado a tierra. Dispare la pistola para liberar la presión. 4 Gire la válvula de cebado hacia abajo. 	<p>Si se sospecha que la boquilla de pulverización o la manguera están obstruidas, o que no se ha liberado completamente la presión después de llevar a cabo estas operaciones, afloje MUY LENTAMENTE la tuerca de retención del portaboquillas o el acoplamiento del extremo de la manguera para liberar la presión gradualmente, y afloje después completamente. Limpie la obstrucción de la boquilla o de la manguera.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5 Enganche el seguro del gatillo.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Zet de functiekeuzeschakelaar op OFF en haal de stekker van het spuitapparaat uit het stopcontact. 2 Draai de knop van de drukregeling op de laagste stand. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Houd het pistool tegen de zijkant van een geaarde metalen emmer. Druk de trekker van het pistool in om de druk te ontlasten. 4 Draai de inspuitskraan omlaag. 	<p>Als u vermoedt dat de spuittip of de slang geheel verstopt is, of dat de druk niet volledig afgebouwd is na het uitvoeren van deze stappen, draai dan HEEL LANGZAAM de bevestigingsmoer van de spuittip, of de slangkoppeling iets los, en laat de druk geleidelijk ontsnappen. Draai de moer daarna pas geheel los. Verwijder de verstopping uit de tip of de slang.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5 Zet de trekker op de veiligheidspal.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su OFF e scollegare lo spruzzatore. 2 Ruotare la manopola del controllo di pressione completamente in senso antiorario e portarla sull'impostazione minima. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Tenere la pistola a contatto con una parete del secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Premere il grilletto per scaricare la pressione. 4 Abbassare la valvola di adescamento. 	<p>Se si sospetta che l'ugello o il tubo siano completamente ostruiti, o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito questi passi, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione o il raccordo dell'estremità del tubo flessibile per scaricare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Ora si può pulire l'ostruzione dell'ugello o del tubo.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5 Mettere la sicura alla pistola.

Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Opstarten / Avviamento



<p>Connect hoses to sprayer</p>	<p>Connect Gun to hoses</p>
<p>Attach air hose to sprayer air fitting and fluid hose to fluid fitting. Tighten securely.</p>	<p>1 Attach fluid high pressure hose to gun. Tighten securely.</p>
<p>Brancher les flexibles sur le pulvérisateur</p>	<p>Brancher le pistolet sur les flexibles</p>
<p>Attacher le flexible d'air sur le raccord d'air du pulvérisateur, et le flexible produit sur le raccord produit. Bien serrer.</p>	<p>1 Fixez le flexible haute pression de fluide au pistolet. Serrez bien.</p>
<p>Conecte las mangueras al pulverizador</p>	<p>Conecte la pistola a las mangueras</p>
<p>Sujete la manguera de aire al racor de aire del pulverizador y la manguera de fluido al racor de fluido. Apriete firmemente.</p>	<p>1 Conecte la manguera de alta presión de fluido a la pistola. Apriete firmemente.</p>
<p>Sluit de slangen aan op het spuitapparaat</p>	<p>Sluit het pistool aan op de slangen</p>
<p>Verbind de luchtslang aan de luchtfitting van het spuitapparaat en de materiaalslang aan de materiaalfitting. Stevig vastdraaien.</p>	<p>1 Sluit de hogedrukvlloeistofslang aan op het pistool. Draai vast aan.</p>
<p>Collegare i flessibili allo spruzzatore</p>	<p>Collegare la pistola ai flessibili</p>
<p>Collegare il flessibile dell'aria al raccordo dell'aria dello spruzzatore e il flessibile del fluido al raccordo del fluido, quindi serrare saldamente.</p>	<p>1 Collegare il flessibile ad alta pressione del fluido alla pistola. Serrare saldamente.</p>

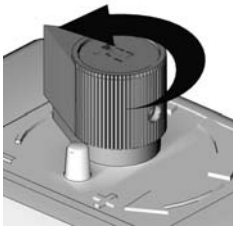
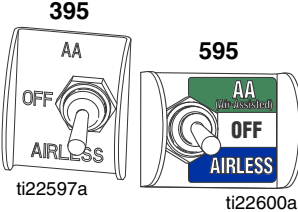
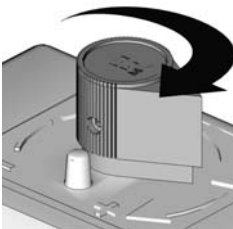
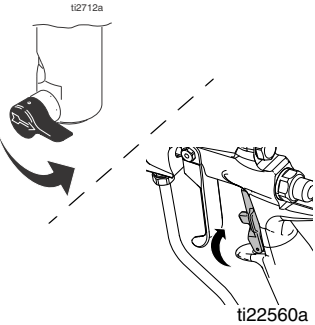
	 <p>Air cap / Chapeau d'air / Cabezal de aire / Luchtkap / Cappello di polverizzazione</p>		<p>Approximate Fill Level</p> 
<p>2 Cut air hose to length and couple to air connection on gun.</p>	<p>3 If air cap is installed on gun, remove it.</p>	<p>4 Remove and check inlet strainer for clogs and debris.</p>	<p>5 Fill throat packing nut with TSL to prevent premature packing wear. Do this each time you spray.</p>
<p>2 Couper le flexible d'air à la longueur nécessaire et le coupler au raccord air du flexible d'alimentation air/produit.</p>	<p>3 Si le chapeau d'air se trouve sur le pistolet, l'enlever.</p>	<p>7 Enlever et vérifier si la crépine d'entrée est bouchée ou contient des impuretés.</p>	<p>8 Remplir l'écrou du presse-étoupe de liquide TSL pour empêcher une usure prématurée. Effectuer cette opération à chaque pulvérisation.</p>
<p>2 Corte la manguera de aire a la longitud adecuada y conéctela a la conexión de aire de la manguera de suministro de aire/fluido.</p>	<p>3 Si el cabezal de aire está instalado en la pistola, retírelo.</p>	<p>7 Desmónte y revise el elemento filtrante de entrada en busca de obstrucciones o suciedad.</p>	<p>8 Llène la tuerca prensa-estopas del cuello con TSL para evitar el desgaste prematuro de las empaquetaduras. Haga esto cada vez que utilice el pulverizador.</p>
<p>2 Snijd de luchtslang op lengte en koppel hem aan de luchtaansluiting op de lucht/materiaal-toevoerslang.</p>	<p>3 Als het pistool is uitgerust met een luchtkap, verwijder deze dan.</p>	<p>7 Controleer of de zeef verstopt of vervuild is en verwijder vuil en eventuele verstoppingen.</p>	<p>8 Vul de halspakkingmoer met TSL om te voorkomen dat de pakking te snel slijt. Doe dit elke keer als u gaat spuiten.</p>
<p>2 Tagliare il flessibile dell'aria a misura e collegarlo al raccordo dell'aria nel tubo di alimentazione aria/fluido.</p>	<p>3 Se sulla pistola è installato il cappello di polverizzazione, rimuoverlo.</p>	<p>7 Rimuovere e controllare l'eventuale presenza di intasamenti e detriti nel filtro di ingresso.</p>	<p>8 Riempire il dado premi-guarnizioni con TSL per prevenire l'usura prematura delle guarnizioni. Procedere come descritto ogni volta che si spruzza.</p>


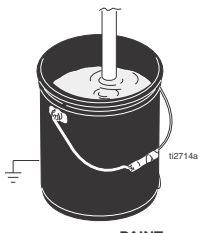
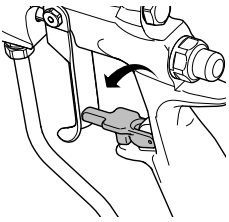
Startup / Mise en service / Puesta en marcha / Opstarten / Avviamento

Priming/Flushing / Amorçage/Rinçage / Cebado/Lavado / Vullen/Spoelen / Adescamento/Lavaggio

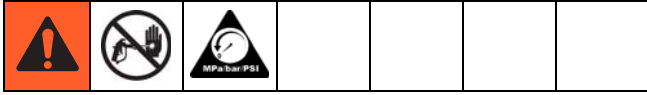


<ol style="list-style-type: none"> 1 Verify function selection switch is OFF. 2 Plug power supply cord into properly grounded electrical outlet. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Engage trigger lock. 4 Turn prime valve down. 	<ol style="list-style-type: none"> 5 Place suction tube in grounded metal pail partially filled with flushing fluid and drain tube in waste pail. Attach ground wire to pail and to true earth ground.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Vérifier que le commutateur de sélection de fonctions est bien sur OFF. 2 Brancher le cordon d'alimentation sur une prise électrique correctement raccordée à la terre. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Verrouillez la gâchette. 4 Tourner la vanne d'amorçage vers le bas. 	<ol style="list-style-type: none"> 5 Plonger le tuyau d'aspiration dans un seau métallique mis à la terre et rempli de liquide de rinçage ; plonger le tuyau de vidange dans un seau jetable. Attacher le fil de terre au seau et à une véritable terre.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe que el interruptor de selección de función está apagado (OFF). 2 Enchufe el cable de alimentación eléctrica a una toma eléctrica con conexión a tierra. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Enganche el seguro del gatillo. 4 Gire la válvula de cebado hacia abajo. 	<ol style="list-style-type: none"> 5 Coloque un tubo de aspiración en la lata metálica conectada a tierra que ha sido llenada parcialmente con líquido de lavado y un tubo de drenaje en el cubo de desecho. Sujete el cable de conexión a tierra a la lata y a una tierra verdadera.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer of de functiekeuzeschakelaar op OFF staat. 2 Steek de stekker van de stroomsnoer in een goed geaard stopcontact. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Zet de trekker op de veiligheidspal. 4 Draai de inspuitkraan omlaag. 	<ol style="list-style-type: none"> 5 Plaats de aanzuigbuis en de afvoerbuis in een metalen bak die deels is gevuld met spoelvoestof en laat de buis in een afvalbak leeglopen. Bevestig een aardingsdraad aan de bak en aan een geaarde massa.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Verificare che l'interruttore di selezione della funzione sia su OFF. 2 Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica correttamente collegata a terra. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Mettere la sicura alla pistola. 4 Abbassare la valvola di adescamento. 	<ol style="list-style-type: none"> 5 Mettere il flessibile di aspirazione in un secchio metallico collegato a massa riempito per metà con fluido di lavaggio e il tubo di drenaggio in un secchio di scarico. Collegare un filo di terra al secchio e a una messa a terra efficace.

 <p>t9233a</p>	 <p>395 AA OFF AIRLESS ti22597a</p> <p>595 AA OFF AIRLESS ti22600a</p>	 <p>t9234a</p>	 <p>t2712a</p> <p>ti22560a</p>
<p>6 Turn fluid pressure all the way down.</p>	<p>7 Set function selection switch to AIRLESS.</p>	<p>8 Increase pressure to start motor and allow fluid to circulate through drain tube for 15 seconds; then turn pressure down.</p>	<p>9 Turn prime valve horizontal. 10 Disengage trigger lock.</p>
<p>6 Réduire complètement la pression produit.</p>	<p>7 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur AIRLESS.</p>	<p>8 Augmenter la pression pour démarrer le moteur et faire circuler le produit pendant 15 secondes dans le tuyau de vidange ; relâcher ensuite la pression.</p>	<p>9 Mettre la vanne d'amorçage en position horizontale. 10 Déverrouillez la gâchette.</p>
<p>6 Reduzca completamente la presión.</p>	<p>7 Coloque el interruptor de selección de función en posición AIRLESS (SIN AIRE).</p>	<p>8 Aumente la presión para poner en marcha el motor y deje que el fluido circule por el tubo de drenaje durante 15 segundos; después baje la presión.</p>	<p>9 Coloque la válvula de cebado en posición horizontal. 10 Desenganche el seguro del gatillo.</p>
<p>6 Draai de materiaaldruk op de laagste stand.</p>	<p>7 Zet de functiekeuzeschakelaar op AIRLESS.</p>	<p>8 Verhoog de druk om de motor te starten en laat het materiaal 15 seconden lang circuleren door de afvoerbuis; draai vervolgens de druk omlaag.</p>	<p>9 Zet de inspuitkraan in de horizontale stand. 10 Haal de trekker van de veiligheidspal.</p>
<p>6 Abbassare completamente la pressione del fluido.</p>	<p>7 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su AIRLESS.</p>	<p>8 Aumentare la pressione per avviare il motore e consentire al fluido di circolare attraverso il tubo di drenaggio per 15 secondi; abbassare la pressione.</p>	<p>9 Mettere in posizione orizzontale la valvola di adescamento. 10 Togliere la sicura del grilletto.</p>

 <p style="text-align: center;">WASTE</p>		 <p style="text-align: center;">PAINT</p>	 <p style="text-align: right;">ti22558a</p>
<p>11 Hold gun against grounded metal flushing pail. Trigger gun and increase fluid pressure to 1/2. Flush 1 minute.</p>	<p>Inspect for leaks. Do not stop leaks with hand or a rag! If leaks occur, do Pressure Relief. Tighten fittings. Do steps 1 - 9 of Startup, page 31. If no leaks, proceed to step 12.</p>	<p>12 Place siphon tube in paint pail. 13 Trigger gun again into flushing pail until paint appears. Move gun to paint pail and trigger for 20 seconds.</p>	<p>14 Engage trigger lock. Assemble tip and air cap, page 34.</p>
<p>11 Appuyer le pistolet contre un seau de rinçage métallique mis à la terre. Actionner le pistolet et augmenter la pression du produit jusqu'à moitié. Rincer pendant 1 minute.</p>	<p>Contrôler l'étanchéité. Ne pas arrêter une fuite avec la main ou un chiffon ! En cas de fuite, effectuer une Décompression. Resserrer les raccords. Procéder aux étapes 1 à 9 du Démarrage, page 31. En l'absence de fuites, passer à l'étape 12.</p>	<p>12 Mettre le tuyau de succion dans un seau de peinture. 13 Actionner le pistolet en le tenant dans un seau de rinçage jusqu'à ce que la peinture s'écoule. Diriger le pistolet vers le seau de peinture et presser la gâchette pendant 20 secondes.</p>	<p>14 Bien verrouiller le pistolet. Monter la buse et le chapeau d'air, page 34.</p>
<p>11 Mantenga la pistola contra un recipiente metálico de lavado conectado a tierra. Dispare la pistola y aumente la presión de fluido a 1/2. Lave durante 1 minuto.</p>	<p>Inspeccione los racores en busca de fugas. ¡No detenga las fugas con la mano o con un trapo! Si hubiera fugas, lleve a cabo el Procedimiento de descompresión. Apriete los racores. Lleve a cabo los pasos 1 - 9 del procedimiento de Puesta en marcha, página 31. Si no hubiera fugas, proceda al paso 12.</p>	<p>12 Coloque el tubo de aspiración en la lata de pintura. 13 Vuelva a disparar la pistola en el recipiente de lavado hasta que salga pintura. Mueva la pistola al bidón de pintura y dispárela durante 20 segundos.</p>	<p>14 Enganche el seguro del gatillo. Instale la boquilla y el cabezal de aire, página 34.</p>
<p>11 Houd het pistool tegen de gearde metalen spoelbak. Druk de trekker van het pistool in en verhoog langzaam de materiaaldruk tot 1/2. Spoel 1 minuut lang.</p>	<p>Kijk of er lekken zijn. Lekken niet met de hand of met een doek afstoppen! Als er sprake is van een lekken, voer dan de drukontlastingsprocedure uit. Draai de koppelingen vast. Herhaal stappen 1 – 9 onder Opstarten, zie blz. 31. Als er geen lekken zijn, ga dan verder bij stap 12.</p>	<p>12 Plaats de sifonbuis in de verfemmer. 13 Spuit met het pistool weer in de opvangbak tot er verf te zien is. Breng het pistool vervolgens over naar de verfemmer en druk de trekker nog 20 seconden in.</p>	<p>14 Zet het pistool op de veiligheidspal. Zet de tip en de luchtkap in elkaar; zie blz. 34.</p>
<p>11 Tenere la pistola contro il secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Attivare la pistola e aumentare la pressione del fluido a 1/2 Lavare per 1 minuto.</p>	<p>Verificare la presenza di perdite. Non interrompere le perdite con la mano o con uno straccio. Se sono presenti perdite, scaricare la pressione. Serrare i raccordi. Eseguire le fasi 1-9 della sezione Avviamento, pag. 31. Se non ci sono perdite, proseguire con il passo 12.</p>	<p>12 Collocare il flessibile del sifone nel secchio per la vernice. 13 Attivare nuovamente la pistola nel secchio di lavaggio finché non compare la vernice. Muovere la pistola nel secchio della vernice e attivare per 20 secondi.</p>	<p>14 Inserire la sicura. Montare l'ugello e il cappello di polverizzazione, pagina 34.</p>

Tip and Air Cap Assembly / Ensemble buse et chapeau d'air / Conjunto de boquilla y de cabezal de aire / Tip en luchtkap / Gruppo ugello e cappello di polverizzazione



<p>1 If you have been operating equipment, Relieve Pressure. Engage trigger lock.</p>	<p>2 Insert seat (33a) into seat housing (35). 3 Insert seat housing (35) into air cap (6). 4 Insert seal (33b) over seat (33a). Use black seal for water-based materials and orange for solvent and oil-based materials.</p>	<p>5 Insert tip (33) into slot (a) in air cap (6). Notice: If air cap is not fully installed on gun, fluid pressure can force paint into air line and damage sprayer. 6 Install air cap (6) over end of gun. Hand tighten.</p>
<p>1 Si le matériel a été utilisé, relâcher la pression. Verrouillez la gâchette.</p>	<p>2 Introduire le siège (33a) dans le corps de siège (35). 3 Introduire le corps de siège (35) dans le chapeau d'air (6). 4 Introduire le joint d'étanchéité (33b) sur le siège (33a). Utiliser le joint noir pour les produits aqueux, et le joint orange pour les solvants et les produits huileux.</p>	<p>5 Introduire la buse (33) dans la fente (a) dans le chapeau d'air (6). Avis : Si le chapeau d'air n'est pas bien monté sur le pistolet, le fluide sous pression risque de pénétrer dans la conduite d'air et ainsi endommager le pulvérisateur. 6 Monter le chapeau d'air (6) sur l'extrémité du pistolet. Serrer à la main.</p>
<p>1 Si ha estado utilizando el equipo, libere la presión. Enganche el seguro del gatillo.</p>	<p>2 Introduzca el asiento (33a) en su alojamiento (35). 3 Introduzca el alojamiento del asiento (35) en el cabezal de aire (6). 4 Coloque el sello (33b) sobre el asiento (33a). Utilice un sello negro para los materiales acuosos y uno naranja para los disolventes y los materiales a base de aceite.</p>	<p>5 Introduzca la boquilla (33) en la ranura (a) del cabezal de aire (6). Aviso: si el cabezal de aire no está bien instalado en la pistola, la presión del fluido puede forzar la pintura hacia la línea de aire y dañar el pulverizador. 6 Instale el cabezal de aire (6) sobre el extremo de la pistola. Apriete a mano.</p>
<p>1 Als u met de apparatuur hebt gewerkt, ontlast dan eerst de druk. Zet de trekker op de veiligheidspal.</p>	<p>2 Breng de zitting (33a) aan in de behuizing voor de zitting (35). 3 Breng de behuizing voor de zitting (35) aan in de luchtkap (6). 4 Breng de dichting (33b) aan over de zitting (33a). Neem de zwarte dichting voor materialen op waterbasis en de oranje voor materialen op basis van oplosmiddel en op oliebasis.</p>	<p>5 Steek de tip (33) in de gleuf (a) in de luchtkap (6). Opgelet: als de luchtkap niet goed op het pistool is bevestigd, kan door de druk van de vloeistof verf in de luchtleiding komen waardoor schade aan het spuitapparaat kan ontstaan. 6 Monteer de luchtkap (6) over het uiteinde van het pistool. Handvast aandraaien.</p>
<p>1 Se si è utilizzato l'attrezzo, scaricare la pressione e mettere la sicura al grilletto.</p>	<p>2 Inserire la sede (33a) nel rispettivo alloggiamento (35). 3 Montare l'alloggiamento (35) della sede nel cappello polverizzatore (6). 4 Inserire la guarnizione (33b) nella sede (33a). Utilizzare la guarnizione nera per materiali a base acquosa e arancio per i materiali a base oleosa e solventi.</p>	<p>5 Inserire l'ugello (33) nella fessura (a) del cappello polverizzatore (6). Avviso: se il tappo dell'aria non è montato completamente sulla pistola, la pressione del fluido può forzare l'ingresso della vernice nella linea dell'aria, danneggiando lo spruzzatore. 6 Montare il cappello polverizzatore (6) all'estremità della pistola. Serrare a mano.</p>

Selecting the Correct Tip

Material	Oil Based	Water Based	Tip Size	Fluid Setting	Air Setting
Stains/Varnish	✓	✓	.008/.010	500-700 psi (30-50 bar)	10 - 15 psi (0.8 - 1.0 bar)
Lacquers	✓	✓	.008/.010	700-1000 psi (50-70 bar)	10 - 15 psi (0.8 - 1.0 bar)
DTM		✓	.010/.012	900-1200 psi (60-80 bar)	15 - 20 psi (1.0 - 1.5 bar)
DTM (Alkyd)	✓		.014/.016	1800-2400 psi (125-165 bar)	20 - 25 psi (1.5 - 1.8 bar)
Enamels	✓	✓	.014/.016	1800-2400 psi (125-165 bar)	25 - 30 psi (1.8 - 2.0 bar)

Choix de la bonne buse

Matériau	À base d'huile	À base d'eau	Taille de buse	Pressions produit	Apport d'air
Teintures/Vernis	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bars)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
Laques	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bars)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bars)	15 - 20 psi (1,0 - 1,5 bars)
DTM (alcyde)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bars)	20 - 25 psi (1,5 - 1,8 bars)
Peintures vernis	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bars)	25 - 30 psi (1,8 - 2,0 bars)

Selección de la boquilla correcta

Material	A base de aceite	Acuoso	Tamaño de la boquilla	Ajuste de fluido	Ajuste de aire
Tintes/Barnices	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
Lacas	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bar)	15 - 20 psi (1,0 - 1,5 bar)
DTM (Alkyd)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	20 - 25 psi (1,5 - 1,8 bar)
Esmaltes	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	25 - 30 psi (1,8 - 2,0 bar)

De juiste tip kiezen

Materiaal	Op oliebasis	Op waterbasis	Tipformaat	Materiaalinstelling	Luchtinstelling
Beitsen/vernis	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
Lakken	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bar)	15 - 20 psi (1,0 - 1,5 bar)
DTM (Alkyde)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	20 - 25 psi (1,5 - 1,8 bar)
Glazuurlak	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	25 - 30 psi (1,8 - 2,0 bar)

Selezione dell'ugello corretto

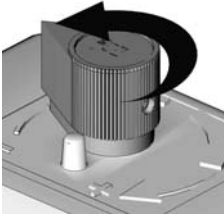
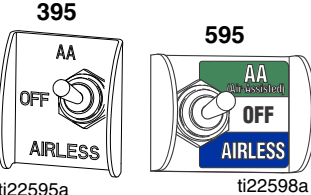

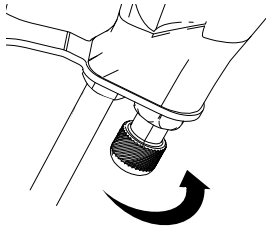
Materiale	A base oleosa	A base acquosa	Dimensioni ugello	Impostazione fluido	Impostazione aria
Macchie/vernice	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
Lacche	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bar)	15 - 20 psi (1,0 - 1,5 bar)
DTM (alchidico)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	20 - 25 psi (1,5 - 1,8 bar)
Smalti	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	25 - 30 psi (1,8 - 2,0 bar)

Spraying / Pulvérisation / Pulverización / Spuiten / Spruzzatura

Air-Assisted Spraying / Pulvérisation air-assistée / Pulverización asistida por aire / Air-assisted spuiten / Spruzzatura a supporto pneumatico



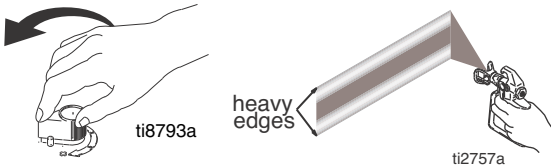


<p>ti22854a</p>	<p>395 AA OFF AIRLESS ti22597a</p> <p>595 AA AIRLESS OFF ti22600a</p>	<p>ti22564a</p>	<p>ti9234a</p>
<p>NOTE: In high humidity conditions, moisture can occur in airline. If this happens, install an in-line desiccant filter (24U981 or 24U982) to eliminate moisture going into gun.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Set function selection switch to AIRLESS. 	<ol style="list-style-type: none"> 2 Open gun air regulator all the way. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Prime pump (page 31, steps 1-9). 4 Set fluid pressure to highest setting.
<p>REMARQUE : dans des conditions à taux d'humidité élevé, de l'humidité peut se former dans la conduite d'air. Si tel est le cas, installez un filtre anti-humidité en ligne (24U981 ou 24U982) pour éliminer l'humidité pénétrant dans le pistolet.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur AIRLESS. 	<ol style="list-style-type: none"> 2 Ouvrir complètement le régulateur d'air du pistolet. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Amorcer la pompe (page 31, étapes 1 à 9). 4 Régler la pression produit sur la pression maximale.
<p>NOTA: en condiciones de humedad elevada, puede aparecer humedad en la línea de aire. Si esto sucede, instale un filtro secador en la línea (24U981 o 24U982) para eliminar la humedad que va a la pistola.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Coloque el interruptor de selección de función en posición AIRLESS (SIN AIRE). 	<ol style="list-style-type: none"> 2 Abra completamente el regulador de aire de la pistola. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Cebe la bomba (página 31, pasos 1-9). 4 Ajuste la presión de fluido al valor más alto.
<p>OPMERKING: in omstandigheden met hoge vochtigheidsgraad kan vocht in de luchtleiding binnendringen. Als dit gebeurt, dient u een droogmiddelfilter (24U981 of 24U982) op de slang te installeren om te voorkomen dat er vocht in het pistool raakt.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Zet de functiekeuzeschakelaar op AIRLESS. 	<ol style="list-style-type: none"> 2 Open het luchtregelventiel van het pistool volledig. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Pomp de pomp voor (blz. 31, stappen 1-9). 4 Zet de materiaaldruk op de hoogste stand.
<p>NOTA: in condizioni di umidità elevata, nella linea dell'aria può formarsi della condensa. In questo caso, montare un filtro con essiccante in linea (24U981 o 24U982) per eliminare l'umidità che penetra nella pistola.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su AIRLESS. 	<ol style="list-style-type: none"> 2 Aprire completamente il regolatore dell'aria della pistola. 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Adescare la pompa (pag. 31, passi 1-9). 4 Impostare la pressione del fluido al livello più alto.

 <p>ti9233a</p>		 <p>ti9028a</p>	 <p>ti22562a</p>
395 Models			
<p>5 While spraying gun, decrease fluid pressure until tails appear in spray pattern.</p>	<p>6 Set function selection switch to AA (Air-Assisted).</p>	<p>7 Trigger gun. While spraying, turn air regulator knob to increase pressure until tails disappear.</p>	<p>8 Use gun air regulator to fine tune spray pattern.</p>
Modèles 395			
<p>6 Réduire la pression produit jusqu'à l'apparition de cornes dans la forme du jet.</p>	<p>6 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur AA (Air-Assisté).</p>	<p>7 Actionner le pistolet. Pendant la pulvérisation, tourner le bouton du régulateur d'air pour augmenter la pression jusqu'à la disparition des cornes.</p>	<p>8 Faire un réglage final du jet à l'aide du régulateur d'air du pistolet.</p>
Modelos 395			
<p>6 Mientras pulveriza, reduzca la presión de fluido hasta que aparezcan colas en el chorro de pulverización.</p>	<p>6 Coloque el interruptor de selección de función en posición AA (asistido por aire).</p>	<p>7 Dispare la pistola. Mientras pulveriza, gire el mando del regulador de aire para aumentar la presión hasta que desaparezcan las colas.</p>	<p>8 Utilice el regulador de aire de la pistola para realizar el ajuste fino del chorro de pulverización.</p>
395 modellen			
<p>6 Verminder, terwijl u spuit met het pistool, de materiaaldruk tot er slierten verschijnen in het spuitpatroon.</p>	<p>6 Stel de functiekeuzeschakelaar op AA (air-assisted).</p>	<p>7 Druk de trekker van het pistool in. Draai, terwijl u spuit, de luchtregelknop op een hogere druk tot de slierten verdwijnen.</p>	<p>8 Gebruik de luchtregelknop van het pistool voor de fijnafstelling van het spuitpatroon.</p>
Modelli 395			
<p>6 Mentre si spruzza con la pistola, ridurre la pressione del fluido fino a quando compaiono turbolenze nel ventaglio di spruzzatura.</p>	<p>6 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su AA (spruzzatura a supporto pneumatico).</p>	<p>7 Attivare la pistola. Durante la spruzzatura, ruotare la manopola del regolatore d'aria per aumentare la pressione fino a quando non scompaiono le turbolenze.</p>	<p>8 Utilizzare un regolatore d'aria per la regolazione fine del ventaglio di spruzzatura.</p>

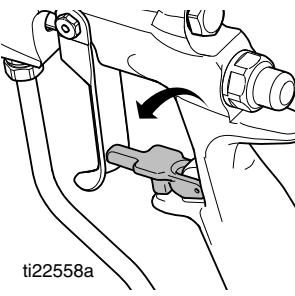
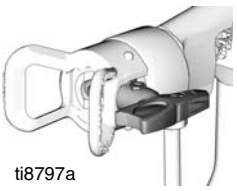
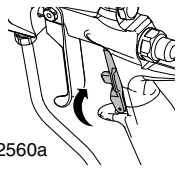
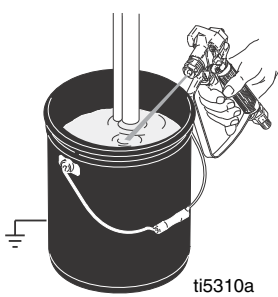
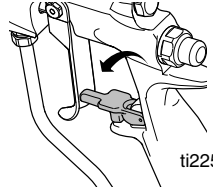
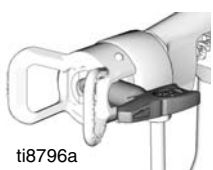
Airless Spraying / Pulvérisation Airless / Pulverización sin aire / Airless spuiten / Spruzzatura airless



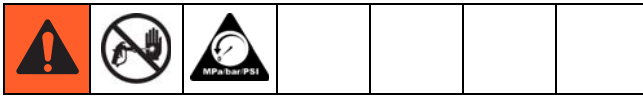
<p>395</p>  <p>ti22597a</p> <p>595</p>  <p>ti22600a</p>		
<ol style="list-style-type: none"> 1 Set function selection switch to AIRLESS. 2 Prime Pump (page 31, steps 1-9). 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Start with pressure turned to its lowest setting. Spray test pattern. Gradually increase fluid pressure until you achieve a consistent spray pattern without heavy edges. Use a smaller tip size if pressure adjustment alone does not eliminate heavy edges. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold gun perpendicular and 10-12 inches from surface. Overlap strokes by 50%. • Move gun before triggering and release trigger before stopping.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur AIRLESS. 2 Amorcer la pompe (page 31, étapes 1 à 9). 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Commencer avec la pression réglée sur la pression minimale. Pulvériser une couche d'essai. Progressivement augmenter la pression produit jusqu'à l'obtention d'un couche pulvérisé sans bords épais. Utiliser une buse plus petite si le réglage seul de la pression n'élimine pas les bords épais. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenir le pistolet de manière perpendiculaire et à une distance de 25 à 30 cm de la surface. Recouvrement des passes de 50 %. • Déplacer le pistolet avant d'appuyer sur la gâchette, et relâcher la gâchette avant d'arrêter le mouvement.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Coloque el interruptor de selección de función en posición AIRLESS (SIN AIRE). 2 Cebe la bomba (página 31, pasos 1-9). 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Comience a pulverizar con la presión en su valor mínimo. Realice una pulverización de prueba. Aumente gradualmente la presión de fluido hasta que obtenga un chorro de pulverización uniforme sin exceso de pintura en los bordes. Utilice una boquilla más pequeña si el ajuste de presión sólo no elimina dicho exceso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sujete la pistola perpendicularmente y a una distancia de 10-12 pulgadas de la superficie. Superponga las pasadas en un 50%. • Mueva la pistola antes de dispararla y suelte el gatillo antes de detener la pistola.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Zet de functiekeuzeschakelaar op AIRLESS. 2 Pomp de pomp voor (blz. 31, stappen 1-9). 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Start met de druk op de laagste stand. Spuit een testpatroon. Verhoog de materiaaldruk geleidelijk tot u een constant spuitpatroon hebt zonder zware randen. Gebruik een kleiner tipformaat als de drukafstelling alleen niet voldoende is om zware randen weg te nemen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Houd het pistool loodrecht een 10 à 12 inch (25 - 30 cm) van het oppervlak. Laat de spuitgangen elkaar voor 50% overlappen. • Begin met de pistoolbeweging vóórdat u de trekker indrukt en laat de trekker los voor u de pistoolbeweging stopt.
<ol style="list-style-type: none"> 1 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su AIRLESS. 2 Adescare la pompa (pag. 31, passi 1-9). 	<ol style="list-style-type: none"> 3 Avviare con la pressione impostata al livello minimo. Spruzzare un ventaglio di prova. Aumentare gradualmente la pressione del fluido fino a raggiungere un ventaglio di spruzzatura regolare senza bordi spessi. Utilizzare un ugello di dimensioni più piccole se la regolazione della pressione non elimina da sola questi bordi spessi. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere la pistola in perpendicolare e a 10-12 pollici dalla superficie. Sovrapporre le passate al 50%. • Spostare la pistola prima di attivare il grilletto e rilasciarlo prima di arrestare.

Clearing a Clogged Tip / Débouchage d'une buse obstruée / Desobstrucción de una boquilla obstruida / Een verstopping uit de spuittip verwijderen / Rimozione dell'intasamento dell'ugello

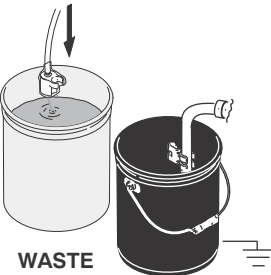
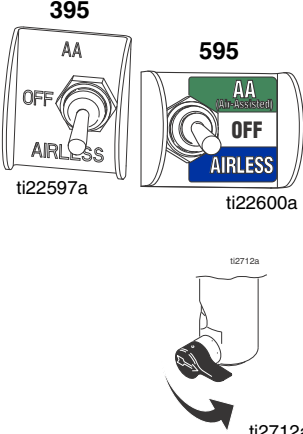
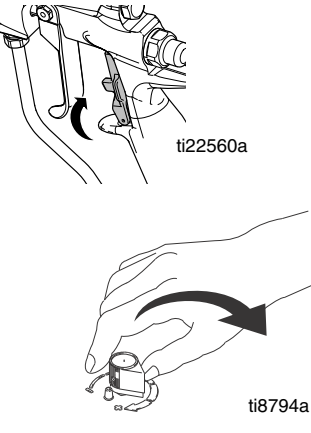
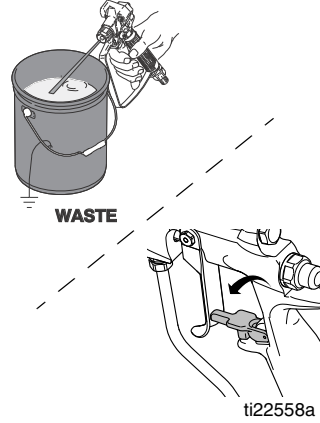


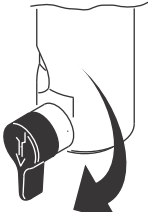
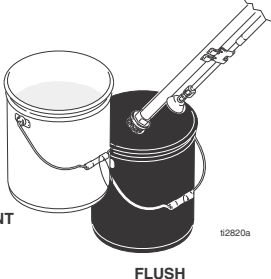
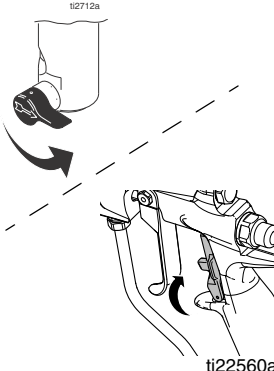
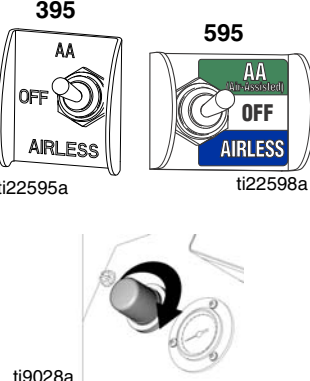
 <p>ti22558a</p>	 <p>ti8797a</p>  <p>ti22560a</p>	 <p>ti5310a</p>	 <p>ti22558a</p>  <p>ti8796a</p>
<p>1 Relieve pressure. 2 Engage trigger lock. Flat Tip: Remove and clean guard and tip. RAC Tip: Proceed to step 3.</p>	<p>3 Rotate tip 180°. 4 Disengage trigger lock.</p>	<p>5 Trigger gun into pail or onto ground to remove clog.</p>	<p>6 Engage trigger lock. 7 Rotate tip back 180° to spray position.</p>
<p>1 Relâcher la pression. 2 Verrouillez la gâchette. Buse plate : enlever et net-toyer la garde et la buse. Buse RAC : passer au point 3.</p>	<p>3 Tourner la buse de 180°. 4 Déverrouillez la gâchette.</p>	<p>5 Actionner le pistolet dans un seau ou au-dessus du sol pour le déboucher.</p>	<p>6 Verrouillez la gâchette. 7 Retourner la buse de 180° vers la position de pulvérisation.</p>
<p>1 Libere la presión. 2 Enganche el seguro del gatillo. Boquilla plana: extraiga y limpie el protector y la boquilla. Boquilla RAC: proceda como en el paso 3.</p>	<p>3 Gire la boquilla 180°. 4 Desenganche el seguro del gatillo.</p>	<p>5 Dispare la pistola hacia el interior de un bidón para eliminar la obstrucción.</p>	<p>6 Enganche el seguro del gatillo. 7 Gire la boquilla hacia atrás 180° hasta la posición de pulverización.</p>
<p>1 Ontlast de druk. 2 Zet de trekker op de veiligheidspal. Platte tip: verwijder en reinig de beschermer en tip. RAC-tip: Ga verder naar stap 3.</p>	<p>3 Roteer de tip 180°. 4 Haal de trekker van de veiligheidspal.</p>	<p>5 Spuit met het pistool in een bak om de verstopping te verwijderen.</p>	<p>6 Zet de trekker op de veiligheidspal. 7 Draai de tip 180° graden op de spuitstand.</p>
<p>1 Far scaricare la pressione. 2 Mettere la sicura alla pistola. Ugello piatto: rimuovere e pulire la protezione e l'ugello. Ugello RAC: procedere al punto 3.</p>	<p>3 Ruotare l'ugello di 180°. 4 Togliere la sicura del grilletto.</p>	<p>5 Premere il grilletto con la pistola verso un secchio metallico o verso terra per rimuovere l'ostruzione.</p>	<p>6 Mettere la sicura alla pistola. 7 Ruotare l'ugello indietro di 180° verso la posizione di spruzzatura.</p>

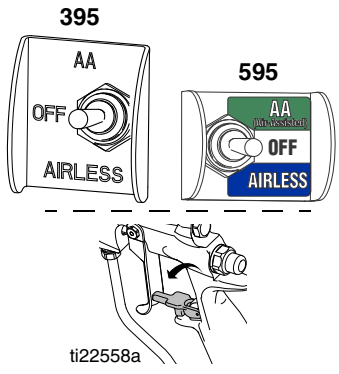
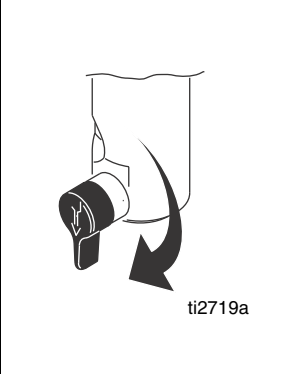
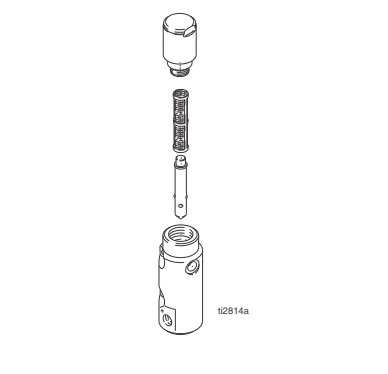
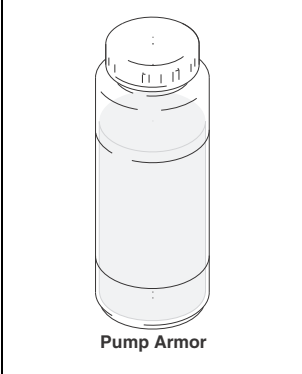
Cleanup / Nettoyage / Limpieza / Reinigen / Pulizia



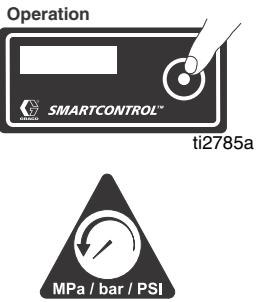
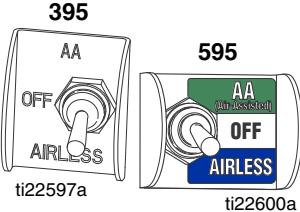


<p>395 AA OFF AIRLESS ti22596a</p> <p>595 AA OFF AIRLESS ti22599a</p>	<p>ti8793a</p>	<p>ti22558a</p> <p>ti2719a</p>	<p>ti8795a</p>
<p>1 Set function selection switch to OFF. Unplug sprayer.</p>	<p>2 Turn pressure to lowest setting. Trigger gun to relieve pressure.</p>	<p>3 Engage trigger lock. 4 Put drain tube in pail. 5 Turn prime valve down.</p>	<p>6 Remove tip and air cap from gun. Refer to your gun manual for complete cleaning instructions.</p>
<p>1 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur OFF. Débrancher le pulvérisateur.</p>	<p>2 Réduire la pression au plus bas. Actionner le pistolet pour relâcher la pression.</p>	<p>3 Verrouillez la gâchette. 4 Mettre le tuyau de vidange dans un seau. 5 Tourner la vanne d'amorçage vers le bas.</p>	<p>6 Enlever la buse et le chapeau d'air du pistolet. Se reporter au manuel de votre pistolet pour une description complète du nettoyage.</p>
<p>1 Coloque el interruptor de selección de función en posición OFF. Desenchufe el pulverizador.</p>	<p>2 Fije la presión en el valor más bajo. Dispare la pistola para liberar la presión.</p>	<p>3 Enganche el seguro del gatillo. 4 Saque el tubo de drenaje del cubo. 5 Gire la válvula de cebado hacia abajo.</p>	<p>6 Retire la boquilla y el cabezal de aire de la pistola. Consulte el manual de su pistola para obtener instrucciones sobre el método de limpieza.</p>
<p>1 Draai de functiekeuzeschakelaar op OFF. Haal de stekker van het spuitapparaat uit het stopcontact.</p>	<p>2 Draai de druk op de laagste stand. Druk de trekker van het pistool in om de druk te ontlasten.</p>	<p>3 Zet de trekker op de veiligheidspal. 4 Plaats de afvoerbuis in een emmer. 5 Draai de inspuitskraan omlaag.</p>	<p>6 Haal de tip en de luchtkap van het pistool af. Zie de handleiding van uw pistool voor de volledige reinigingsinstructies.</p>
<p>1 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su OFF. Scollegare lo spruzzatore.</p>	<p>2 Impostare la pressione sul valore più basso. Premere il grilletto per scaricare la pressione.</p>	<p>3 Mettere la sicura alla pistola. 4 Mettere il tubo di scarico nel secchio. 5 Abbassare la valvola di adescamento.</p>	<p>6 Rimuovere l'ugello e il cappello polverizzatore dalla pistola. Fare riferimento al manuale della pistola per istruzioni di pulizia complete.</p>

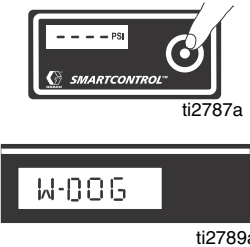
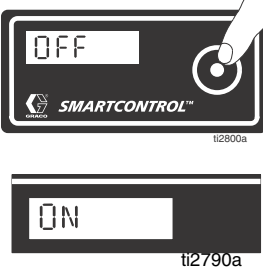
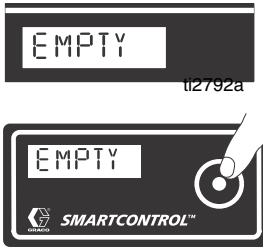
 <p>WASTE</p>	 <p>395 AA OFF AIRLESS ti22597a</p> <p>595 AA OFF AIRLESS ti22600a</p> <p>ti2712a</p>	 <p>ti22560a</p> <p>ti8794a</p>	 <p>WASTE</p> <p>ti22558a</p>
<p>5 Remove siphon tube set from paint and place in flushing fluid. Use water for water base paint and mineral spirits for oil base paint.</p>	<p>6 Plug in sprayer. 7 Set function selection switch to AIRLESS. 8 Turn prime valve horizontal.</p>	<p>9 Hold gun against paint pail. 10 Disengage trigger lock. 11 Trigger gun and increase pressure until flushing fluid appears.</p>	<p>12 Stop triggering gun. Move gun to flushing pail, hold gun against pail, trigger gun to thoroughly flush system.</p>
<p>5 Sortir le tuyau de succion de la peinture et le plonger dans le produit de rinçage. Utiliser de l'eau pour une peinture à base aqueuse et du white-spirit pour une peinture à l'huile.</p>	<p>6 Brancher le pulvérisateur. 7 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur AIRLESS. 8 Mettre la vanne d'amorçage en position horizontale.</p>	<p>9 Tenir le pistolet contre le seau de peinture. 10 Déverrouillez la gâchette. 11 Actionner le pistolet et augmenter la pression jusqu'à ce que le fluide de rinçage s'écoule.</p>	<p>12 Arrêtez d'actionner le pistolet. Appuyez à nouveau le pistolet contre le seau, actionnez le pistolet pour rincer soigneusement le pulvérisateur.</p>
<p>5 Retire el conjunto del tubo de aspiración del cubo de pintura e introdúzcalo en el líquido de lavado. Utilice agua para las pinturas al agua y alcohol mineral para pinturas al aceite.</p>	<p>6 Enchufe el pulverizador. 7 Coloque el interruptor de selección de función en posición AIRLESS (SIN AIRE). 8 Coloque la válvula de cebado en posición horizontal.</p>	<p>9 Sujete la pistola contra el cubo de pintura. 10 Desenganche el seguro del gatillo. 11 Dispare la pistola y aumente la presión hasta que aparezca líquido de lavado.</p>	<p>12 Pare de disparar la pistola. Mueva la pistola hasta la lata de lavado, sujétela contra la lata, y dispárela para lavar a fondo el sistema.</p>
<p>5 Haal de sifonbuis uit de verf en plaats hem in spoelvoestof. Gebruik water voor verf op waterbasis en thinner voor verf op oliebasis.</p>	<p>6 Sluit het spuittoestel aan op het stroomnet. 7 Zet de functiekeuzeschakelaar op AIRLESS. 8 Zet de inspuitskraan in de horizontale stand.</p>	<p>9 Houd het pistool tegen de verfemmer. 10 Haal de trekker van de veiligheidspal. 11 Druk de trekker in en verhoog de druk tot er spoelvoestof verschijnt.</p>	<p>12 Stop met het overhalen van de trekker. Breng het pistool over naar de spoelemmer, houd het tegen de emmer aan en druk de trekker in tot het systeem grondig is gespoeld.</p>
<p>5 Rimuovere il flessibile del sifone dalla vernice e metterlo nel fluido di lavaggio. Utilizzare l'acqua per la vernice a base acquosa e l'acqua ragia minerale per la vernice a base oleosa.</p>	<p>6 Collegare lo spruzzatore alla presa. 7 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su AIRLESS. 8 Mettere in posizione orizzontale la valvola di adescamento.</p>	<p>9 Tenere la pistola contro il secchio della vernice. 10 Togliere la sicura del grilletto. 11 Attivare la pistola e aumentare la pressione finché non compare il fluido di lavaggio.</p>	<p>12 Interrompere l'azionamento della pistola. Spostare la pistola nel secchio di lavaggio, mantenere la pistola contro il secchio e azionare il grilletto per lavare completamente il sistema.</p>

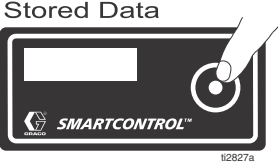
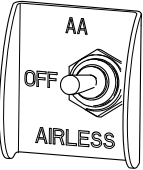
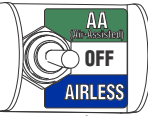




 <p>ti2719a</p>	 <p>PAINT ti2820a FLUSH</p>	 <p>ti2712a ti22560a</p>	 <p>395 AA OFF AIRLESS ti22595a 595 AA (air-assisted) OFF AIRLESS ti22598a ti9028a</p>
<p>13 While continuing to trigger gun, turn prime valve down and allow flushing fluid to circulate for 1 to 2 minutes to clean drain tube.</p>	<p>14 Raise siphon tube above flushing fluid and run sprayer for 15 to 30 seconds to drain fluid.</p>	<p>15 Close prime valve. 16 Disengage trigger lock and trigger gun into flushing pail to purge fluid from hose.</p>	<p>17 Set function selection switch to AA (Air-Assisted). 18 Trigger gun and slowly increase air pressure to blow material out of gun air passages.</p>
<p>13 Tout en continuant à actionner le pistolet, tourner la vanne d'amorçage vers le bas et faire circuler le liquide de rinçage pendant 1 à 2 minutes pour nettoyer le tuyau de vidange.</p>	<p>14 Relever le tuyau de succion au-dessus du niveau de produit de rinçage et faire fonctionner le pulvérisateur pendant 15 à 30 secondes pour vidanger le produit.</p>	<p>15 Fermez la vanne d'amorçage. 16 Déverrouillez la gâchette et actionnez le pistolet dans un seau de rinçage pour purger le fluide du flexible.</p>	<p>17 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur AA (Air-Assisté). 18 Actionner le pistolet et lentement augmenter la pression d'air pour souffler le produit hors des conduits du pistolet.</p>
<p>13 Mientras sigue disparando la pistola, gire la válvula de cebado hacia abajo y deje que el fluido de lavado circule de 1 a 2 minutos para limpiar el tubo de drenaje.</p>	<p>14 Suba el tubo de aspiración por encima del líquido de lavado y haga funcionar el pulverizador durante 15 a 30 segundos para drenar el líquido.</p>	<p>15 Cierre la válvula de cebado. 16 Desenganche el seguro del gatillo y dispare la pistola en el recipiente de lavado para purgar el fluido de la manguera.</p>	<p>17 Coloque el interruptor de selección de función en posición AA (asistido por aire). 18 Dispare la pistola y aumente lentamente la presión de aire para expulsar el material por los conductos de aire de la pistola.</p>
<p>13 Houd de trekker ingedrukt en draai de inspuitskraan omlaag en laat de spoelvloeistof 1 à 2 minuten circuleren om de afvoerbuiss te reinigen.</p>	<p>14 Til de sifonbuis op tot boven de spoelvloeistof en laat het spuitapparaat 15 tot 30 seconden draaien om het materiaal af te voeren.</p>	<p>15 Sluit het vulventiel. 16 Haal de trekker van de veiligheidspal en spuit met het pistool in de spoelmer om de vloeistof uit de slang te spoelen.</p>	<p>17 Stel de functiekeuzeschakelaar op AA (air-assisted). 18 Druk de trekker van het pistool in en voer langzaam de luchtdruk op om het materiaal uit de luchtleidingen van het pistool te blazen.</p>
<p>13 Sempre tenendo premuto il grilletto, abbassare la valvola di adescamento verso il basso. Quindi, lasciar circolare il fluido di lavaggio fino a farlo circolare per 1-2 minuti per pulire il tubo di scarico.</p>	<p>14 Sollevare il tubo del sifone sul fluido di lavaggio e far funzionare lo spruzzatore da 15 a 30 secondi per scaricare il fluido.</p>	<p>15 Chiudere la valvola di adescamento. 16 Togliere la sicura del grilletto e azionare la pistola nel secchio di lavaggio per scaricare il fluido dal flessibile.</p>	<p>17 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su AA (spruzzatura a supporto pneumatico). 18 Attivare la pistola e aumentare lentamente la pressione pneumatica per soffiare il materiale fuori dai passaggi dell'aria della pistola.</p>






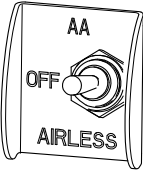
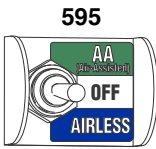
 <p>ti22558a</p>	 <p>ti2719a</p>	 <p>ti2814a</p>	 <p>Pump Armor</p>
<p>19 Set function selection switch to OFF. 20 Engage trigger lock.</p>	<p>21 Open prime valve.</p>	<p>22 Remove filters from gun and sprayer, if installed. Clean and inspect. Install filters. 23 Wipe sprayer, hose and gun with a rag soaked in water or mineral spirits.</p>	<p>24 If flushing with water, flush again with mineral spirits, or Pump Armor, to leave a protective coating to prevent freezing or corrosion.</p>
<p>19 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur OFF. 20 Verrouillez la gâchette.</p>	<p>21 Ouvrir la vanne de rinçage.</p>	<p>22 Démonter les filtres du pistolet et du pulvérisateur, si existants. Nettoyer et examiner. Remonter les filtres. 23 Essuyer le pulvérisateur, le flexible et le pistolet avec un chiffon imbibé d'eau ou de white-spirit.</p>	<p>24 En cas de rinçage à l'eau, rincer à nouveau avec du white-spirit ou un produit anticorrosion pour que ce produit constitue un revêtement protecteur qui empêchera le gel ou la corrosion.</p>
<p>19 Coloque el interruptor de selección de función en posición OFF. 20 Enganche el seguro del gatillo.</p>	<p>21 Abra la válvula de cebado.</p>	<p>22 Si estuvieran instalados, retire los filtros de la pistola y del pulverizador. 23 Frote el pulverizador, la manguera y la pistola con un paño empapado en agua o alcohol mineral.</p>	<p>24 Si se utiliza agua para el lavado, vuelva a lavar con alcohol mineral, o Protección para bombas y deje este recubrimiento protector en el pulverizador para ayudar a evitar la congelación o la corrosión.</p>
<p>19 Zet de functiekeuzeschakelaar op OFF. 20 Zet de trekker op de veiligheidspal.</p>	<p>21 Draai de inspuitskraan open.</p>	<p>22 Verwijder de filters uit het pistool en het spuitapparaat als deze zijn aangebracht. Reinig ze en kijk ze na. Installeer de filters. 23 Veeg het spuittoestel, de slang en het pistool schoon met een doek die u in water of thinner hebt gedoopt.</p>	<p>24 Als u spoelt met water, spoel dan nogmaals met thinner of Pump Armor voor een bescherm laag om bevroering of corrosie te voorkomen.</p>
<p>19 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su OFF. 20 Mettere la sicura alla pistola.</p>	<p>21 Aprire la valvola di adescamento.</p>	<p>22 Rimuovere i filtri dallo spruzzatore e dalla pistola, se installati. Pulire ed ispezionare. Installare i filtri. 23 Asciugare spruzzatore, flessibile e pistola con un panno intinto nell'acqua o nell'acqua ragia minerale.</p>	<p>24 Se si lava con acqua, lavare di nuovo con acqua ragia minerale, o Armor per pompe e lasciare questo rivestimento protettivo per evitare il congelamento o la corrosione.</p>

Digital Display / Écran numérique / Pantalla digital / Digitale display / Display digitale

 <p>Operation ti2785a</p>	 <p>395 595 ti22597a ti22600a</p>	 <p>ti2786a</p>	 <p>ti2888a</p>
<p>1 Follow Pressure Relief Procedure, page 28.</p>	<p>2 Plug sprayer in to grounded outlet. 3 Set function selection switch to AIRLESS.</p>	<p>4 The pressure is displayed. Dashes indicate pressure is less than 200 psi (14 bar, 1.4MPa).</p>	<p>5 Press and hold display button to change pressure units (psi, bar or MPa).</p>
<p>1 Observer la Procédure de décompression page 28.</p>	<p>2 Brancher le pulvérisateur sur une prise reliée à la terre. 3 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur AIRLESS.</p>	<p>4 La pression s'affiche. Les tirets indiquent que la pression est inférieure à 200 psi (14 bars, 1,4 MPa).</p>	<p>5 Appuyer sur le bouton d'affichage et le laisser enfoncé pour changer les unités de pression (psi, bar ou MPa).</p>
<p>1 Siga el Procedimiento de descompresión, página 28.</p>	<p>2 Enchufe el pulverizador en una toma de corriente conectada a tierra. 3 Coloque el interruptor de selección de función en posición AIRLESS (SIN AIRE).</p>	<p>4 Aparecerá la presión. Las rayas indican que la presión es inferior a 200 psi (14 bar, 1,4 Mpa).</p>	<p>5 Pulse y mantenga pulsado el botón de visualización para cambiar las unidades de presión (psi, bar o Mpa).</p>
<p>1 Volg de Drukontlast-procedure op blz. 28.</p>	<p>2 Plug de stekker van het spuitapparaat in een geaard stopcontact. 3 Zet de functiekeuzeschakelaar op AIRLESS.</p>	<p>4 De druk is te zien. Streepjes duiden op een druk van minder dan 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).</p>	<p>5 Druk op de displayknop en houd hem ingedrukt om de drukwaarde-eenheid te veranderen (psi, bar, MPa).</p>
<p>1 Seguire la Procedura di decompressione, a pagina 28.</p>	<p>2 Collegare lo spruzzatore a una presa di terra. 3 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su AIRLESS.</p>	<p>4 Viene visualizzata la pressione. La presenza di un'area grigia indica che la pressione è inferiore a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).</p>	<p>5 Premere e tenere premuto il pulsante del display per cambiare le unità di pressione (psi, bar o MPa).</p>

 <p>ti2787a</p> <p>ti2789a</p>	 <p>ti2800a</p> <p>ti2790a</p>	 <p>ti2792a</p> <p>ti2826a</p>
<p>4 Press display button to display W-DOG (Watch Dog pump protection system).</p>	<p>5 Press and hold display button to select ON or OFF. Then press display button to return to pressure display.</p>	<p>6 When W-DOG is ON, pump stops. EMPTY is displayed when paint pail is empty. To reset, press display button.</p>
<p>4 Appuyer sur le bouton d'affichage pour afficher W-DOG (système de protection de pompe Watch Dog).</p>	<p>5 Reter appuyer sur le bouton d'affichage pour sélectionner MARCHE ou ARRET. Appuyer ensuite sur le bouton d'affichage pour revenir à l'écran de pression.</p>	<p>6 La pompe s'arrête lorsque W-DOG est en MARCHE. VIDE s'affiche quand le seau de peinture est vide. Appuyer sur le bouton d'affichage pour réinitialiser.</p>
<p>4 Pulse el botón de visualización para ver W-DOG (sistema de protección de bombas Watch Dog).</p>	<p>5 Pulse y mantenga pulsado el botón de visualización para seleccionar ON u OFF. Después, pulse el botón de visualización para regresar a la pantalla de presión.</p>	<p>6 Cuando el sistema W-DOG está encendido, la bomba se detiene y en la pantalla aparece EMPTY cuando el bidón de pintura está vacío. Para reiniciar el sistema, pulse el botón de visualización.</p>
<p>4 Druk op de displayknop om de W-DOG (WatchDog pompbescherminngssysteem) te tonen.</p>	<p>5 Druk op de displayknop en houd hem ingedrukt om ON of OFF te kiezen. Druk vervolgens op de displayknop om de druk weer te zien op de display.</p>	<p>6 Als W-DOG op ON staat, stopt de pomp. Er staat nu EMPTY (LEEG) als de verfemmer leeg is. Druk op de displayknop om hem opnieuw in te stellen op nul.</p>
<p>4 Premere il pulsante del display per visualizzare W-DOG (Sistema di protezione pompa Watch Dog).</p>	<p>5 Premere e tenere premuto il pulsante del display per selezionare ON o OFF. Quindi, premere il pulsante del display per tornare alla visualizzazione della pressione.</p>	<p>6 Se W-DOG è attivo, la pompa si arresta e viene visualizzato VUOTO quando il secchio di vernice è vuoto. Per eseguire il reset, premere il pulsante del display.</p>




 <p>Stored Data</p> <p>ti2827a</p>	<p>395</p>  <p>ti22596a</p> <p>595</p>  <p>ti22599a</p>	 <p>ti2798a</p>  <p>ti22597a</p>	 <p>ti2821a</p>  <p>ti2822a</p>
	<p>1 Set function selection switch to OFF.</p>	<p>2 While pressing display button, set function selection switch to AIRLESS to enter Stored Data mode.</p>	<p>3 Model number is displayed and then Data Point 1, power on time in hours, is displayed.</p>
	<p>1 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur OFF.</p>	<p>2 En appuyant sur le bouton d'affichage, positionner le commutateur de sélection de fonctions sur AIRLESS pour passer en mode de données enregistrées.</p>	<p>3 Le numéro de modèle s'affiche, puis la donnée 1, durée d'enclenchement en heures.</p>
	<p>1 Coloque el interruptor de selección de función en posición OFF.</p>	<p>2 Mientras pulsa el botón de visualización, coloque el interruptor de selección en AIRLESS (SIN AIRE) para acceder al modo Datos almacenados.</p>	<p>3 En la pantalla aparece el número de modelo y después el primer dato, el tiempo de funcionamiento en horas.</p>
	<p>1 Zet de functiekeuzeschakelaar op OFF.</p>	<p>2 Houd de displayknop ingedrukt en zet de functiekeuzeschakelaar op AIRLESS om in de functie Opgeslagen gegevens te komen.</p>	<p>3 Het modelnummer wordt getoond en vervolgens is gegevenspunt 1 te zien: de tijd in uren dat de stroom is ingeschakeld.</p>
	<p>1 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su OFF.</p>	<p>2 Tenendo premuto il pulsante del display, impostare l'interruttore di selezione della funzione su AIRLESS per entrare in modalità Stored Data (dati di funzionamento).</p>	<p>3 Viene visualizzato il numero del modello, il punto 1 dei dati, il tempo in ore di funzionamento del motore.</p>

 <p>ti2823a</p>	 <p>ti2795a</p>  <p>ti2824a</p>	 <p>ti2825a</p>	 <p>ti2822a</p>  <p>ti22596a</p>  <p>ti22599a</p>
<p>4 Press display button to display Data Point 2, motor on time in hours.</p>	<p>5 Press display button to display Data Point 3, last error code. Press and hold display button to erase last error code. (See table of Error Codes, page 49.)</p>	<p>6 Press display button to display Data Point 4, software revision.</p>	<p>7 Press display button again to return to Data Point 1. 8 Set function selection switch to OFF to exit Stored Data.</p>
<p>4 Appuyer sur le bouton d'affichage pour afficher la donnée 2, durée de fonctionnement du moteur en heures.</p>	<p>5 Appuyer sur le bouton d'affichage pour afficher la donnée 3, dernier code d'erreur. Rester appuyer sur le bouton d'affichage pour effacer le dernier code d'erreur. (Se reporter aux Codes d'erreurs, page 51).</p>	<p>6 Appuyer sur le bouton d'affichage pour afficher la donnée 4, révision du logiciel.</p>	<p>7 Appuyer à nouveau sur le bouton d'affichage pour revenir à la donnée 1. 8 Positionner le commutateur de sélection de fonctions sur OFF pour quitter les données enregistrées.</p>
<p>4 Pulse el botón de visualización para ver el segundo dato, el tiempo de funcionamiento del motor en horas.</p>	<p>5 Pulse el botón de visualización para ver el tercer dato, el último código de error. Pulse y mantenga pulsado el botón para borrar el último código de error. (Vea la tabla de Códigos de error, página 53.)</p>	<p>6 Pulse el botón de visualización para ver el cuarto dato, la revisión del software.</p>	<p>7 Vuelva a pulsar el botón de visualización para regresar al primer dato. 8 Coloque el interruptor de selección de función en posición OFF para salir de los Datos almacenados.</p>
<p>4 Druk de displayknop in voor gegevenspunt 2: de tijd in uren dat de motor is ingeschakeld.</p>	<p>5 Druk de displayknop in voor gegevenspunt 3: de laatste foutcode. Druk de displayknop in en houd hem ingedrukt om de laatste foutcode te wissen. (Zie de tabel met foutcodes op blz. 55.)</p>	<p>6 Druk de displayknop in voor gegevenspunt 4: softwarerevisie.</p>	<p>7 Druk de displayknop nogmaals in om terug te keren naar gegevenspunt 1. 8 Draai de functiekeuzeschakelaar op OFF om Opgeslagen Gegevens te verlaten.</p>
<p>4 Premere il pulsante del display per visualizzare il punto 2 dei dati e il tempo in ore di funzionamento del motore.</p>	<p>5 Premere il pulsante del display per visualizzare il punto 3 dei dati e l'ultimo codice di errore. Tenere premuto il pulsante del display per cancellare l'ultimo codice di errore (vedere la tabella dei codici di errore, pag. 57).</p>	<p>6 Premere il pulsante del display per visualizzare il punto 4 dei dati e la revisione del software.</p>	<p>7 Premere di nuovo il pulsante del display per tornare al punto 1 dei dati. 8 Impostare l'interruttore di selezione della funzione su OFF per uscire dalla modalità Stored Data (dati di funzionamento).</p>

FinishPro II 395 Error Codes

Display	Sprayer Operation	Indicates	What To Do
No Display	Sprayer stops. Power is not applied. Sprayer may be pressurized.	Loss of power.	Check power source. Relieve pressure before repair or disassembly.
3000 psi 210 bar 21 MPa	Sprayer is pressurized. Power is applied. (Pressure varies with tip size and pressure control setting.)	Normal operation.	Spray.
E=02	Sprayer may continue to run. Power is applied.	Pressure greater than 4500 psi (310 bar, 31 mpa) or a pressure transducer is faulty.	Replace pressure control board or pressure transducer.
E=03	Sprayer stops. Power is applied.	Pressure transducer faulty, bad connection or broken wire.	Check transducer connection. Open drain valve. Substitute new transducer for transducer in sprayer. If sprayer runs, replace transducer.
E=04	Sprayer stops. Power is applied.	Line voltage too high.	Check for voltage supply problem.
E=05	Sprayer does not start or stops. Power is applied.	Motor fault.	Check for locked rotor, shorted wiring or disconnected motor. Repair or replace failed parts.
- - - -	Power is applied.	Pressure is less than 200 psi (14 bar, 1.4 MPa).	Increase pressure if desired. Drain valve may be open.
EMPTY	Sprayer stops. Power is applied.	Empty paint pail. Loss of pressure.	Refill paint pail. Check for leaks or clogged pump inlet. Repeat Startup procedure.

FinishPro II 595 Error Codes

						
<p>INJECTION HAZARD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keep a new transducer on hand to use for test. • No display does not mean the sprayer is not pressurized. Before repair, Relieve Pressure, page 28. 						

NOTE: Do not allow sprayer to develop fluid pressure without transducer installed. Leave prime valve open if test transducer is used.




1. For sprayers with digital display, see Digital display Messages.
2. Remove screws (12) and cover (50).
3. Turn ON/OFF switch ON.
4. Observe LED operation and reference following table:

<i>Display</i>	<i>Sprayer Operation</i>	<i>Indicates</i>	<i>What To Do</i>
No Display	Sprayer stops. Power is not applied. Sprayer may be pressurized.	Loss of power.	Check power source. Relieve pressure before repair or disassembly.
psi/bar/MPa	Sprayer is pressurized. Power is applied. (Pressure varies with tip size and pressure control setting.)	Normal operation.	Do nothing
E=02	Sprayer may continue to run. Power is applied.	Runaway pressure. Pressure greater than 4500 psi (310 bar, 31 MPa) or damaged pressure transducer	Replace motor control board or pressure transducer.
E=03	Sprayer shuts down and LED continues to blink three times repeatedly. Power is applied.	Pressure transducer is faulty or missing.	Check transducer connection. Open drain valve. Substitute new transducer for transducer in sprayer. If sprayer runs, replace transducer.
E=04	Sprayer shuts down and LED continues to blink four times repeatedly. Power is applied.	Line voltage is too high.	Check for voltage supply problems.
E=05	Sprayer does not start or stops and LED continues to blink five times repeatedly. Power is applied.	Motor fault.	Check for locked rotor, shorted wiring or disconnected motor. Repair or replace failed parts.
E=06	Sprayer stops and LED blinks six times repeatedly. Power is applied.	Motor is too hot or there is a fault in motor thermal device.	Allow sprayer to cool. If sprayer runs correctly when cool, check motor fan function and air flow. Keep sprayer in cool location. If sprayer does not run when cool and continues to blink six times, replace motor.
----	Power is applied.	Pressure is less than 200 psi (14 bar, 1.4 MPa)	Increase pressure if desired. Drain valve may be open.
EMPTY	Sprayer stops. Power is applied.	Empty paint pail. Loss of pressure.	Refill paint pail. Check for leaks or clogged pump inlet. Repeat Startup procedure.
E=10	Sprayer does not start or stops and LED continues to blink 10 times repeatedly. Power is applied.	High control board temperature.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure motor air intake is not blocked. • Make sure control board is properly connected to the back plate and that conductive thermal paste is used on the power components.

Codes d'erreur du FinishPro II 395

Afficheur	Fonctionnement du pulvérisateur	Signification	Intervention
Pas d'affichage	Le pulvérisateur s'arrête. Pas d'alimentation électrique. Le pulvérisateur est peut-être sous pression.	Perte de puissance.	Contrôler l'alimentation électrique. Relâcher la pression avant toute réparation ou démontage.
3000 psi 210 bars 21 MPa	Le pulvérisateur est sous pression. La tension est enclenchée. (La pression varie en fonction de la taille de la buse et de la régulation de pression.)	Fonctionnement normal.	Pulvérisation.
E=02	Le pulvérisateur peut continuer à fonctionner. L'appareil est sous tension.	Pression supérieure à 4500 psi (310 bars, 31 MPa) ou un capteur de pression est défectueux.	Remplacer la carte de régulation de pression ou le capteur de pression.
E=03	Le pulvérisateur s'arrête. La tension est enclenchée.	Capteur de pression défectueux, mauvaise connexion ou rupture de fil.	Contrôler le branchement du capteur. Ouvrir la vanne de décharge. Remplacer le capteur du pulvérisateur par un nouveau capteur. Si le pulvérisateur fonctionne, remplacer le capteur.
E=04	Le pulvérisateur s'arrête. La tension est enclenchée.	La tension secteur est trop élevée.	Contrôler la tension d'alimentation.
E=05	Le pulvérisateur ne démarre pas ou s'arrête. La tension est enclenchée.	Défaut moteur.	Vérifier si le rotor est bloqué, si les fils sont en court-circuit ou si le moteur est débranché. Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
----	Tension enclenchée.	La pression est inférieure à 200 psi (14 bars, 1,4 MPa).	Augmenter la pression si l'on veut. La vanne de décharge est peut-être ouverte.
VIDE	Le pulvérisateur s'arrête. La tension est enclenchée.	Seau de peinture vide. Perte de pression.	Remplir de seau de peinture. Vérifier s'il y a des fuites ou si l'aspiration de la pompe est bouchée. Répéter la procédure de démarrage.

Codes d'erreur du FinishPro II 595

						
RISQUES D'INJECTION						
<ul style="list-style-type: none"> • Gardez un nouveau capteur sous la main à des fins d'essais. • L'absence d'affichage ne signifie pas que le pulvérisateur n'est pas sous pression. Relâchez la pression avant toute réparation, voir page 28. 						

REMARQUE : Ne laissez pas le pulvérisateur générer une pression de fluide sans qu'un capteur ne soit installé. Laissez la vanne d'amorçage ouverte lorsque vous utilisez le capteur de test.




1. Pour les pulvérisateurs avec afficheur numérique, reportez-vous aux messages sur afficheur numérique.
2. Retirez les vis (12) et le couvercle (50).
3. Mettez le bouton MARCHE/ARRÊT sur MARCHE.
4. Observez le fonctionnement de la diode lumineuse et reportez-vous au tableau suivant :

Affichage	Fonctionnement du pulvérisateur	Indication	Procédure à suivre
Pas d'affichage	Le pulvérisateur s'arrête. Pas d'alimentation électrique. Le pulvérisateur est peut-être sous pression.	Perte de puissance.	Contrôlez l'alimentation électrique. Effectuez une décompression avant toute réparation ou démontage.
psi/bar/MPa	Le pulvérisateur est sous pression. Tension enclenchée. (La pression varie en fonction de la taille de la buse et de la régulation de pression.)	Fonctionnement normal	Ne rien faire
E=02	Le pulvérisateur peut continuer à fonctionner. Tension enclenchée.	Pression trop forte Pression supérieure à 310 bars (31 MPa, 4 500 psi) ou capteur de pression défectueux	Remplacez la carte de commande moteur ou le capteur de pression.
E=03	Le pulvérisateur s'arrête et la diode continue à clignoter trois fois de suite. Tension enclenchée.	Le capteur de pression est défectueux ou manquant.	Contrôlez le branchement du capteur. Ouvrez la vanne de décharge. Remplacez le capteur du pulvérisateur par un nouveau capteur. Si le pulvérisateur fonctionne, remplacez le capteur.
E=04	Le pulvérisateur s'arrête et la diode continue à clignoter quatre fois de suite. Tension enclenchée.	La tension secteur est trop élevée.	Contrôlez la tension d'alimentation.
E=05	Le pulvérisateur ne démarre pas ou s'arrête et la diode continue à clignoter cinq fois de suite. Tension enclenchée.	Défaut moteur.	Vérifiez si le moteur est bloqué, si les fils sont en court-circuit ou si le moteur est débranché. Réparez ou remplacez les pièces défectueuses.
E=06	Le pulvérisateur s'arrête et la diode continue à clignoter six fois de suite. Tension enclenchée.	Le moteur est trop chaud ou le disjoncteur thermique du moteur est défectueux.	Laissez le pulvérisateur refroidir. Si le pulvérisateur fonctionne lorsqu'il est froid, contrôlez le fonctionnement du ventilateur du moteur ainsi que la circulation d'air. Gardez le pulvérisateur dans un endroit frais. Remplacez le moteur si le pulvérisateur ne fonctionne pas lorsqu'il est froid et lorsque la diode continue à clignoter six fois de suite.
---	Tension enclenchée.	La pression est inférieure à 14 bars (1,4 MPa, 200 psi).	Augmentez la pression si nécessaire. La vanne de vidange est peut-être ouverte.
VIDE	Le pulvérisateur s'arrête. Tension enclenchée.	Seau de peinture vide. Perte de pression.	Remplissez le seau de peinture. Vérifiez s'il y a des fuites ou si l'aspiration de la pompe est bouchée. Répétez la procédure de démarrage.
E=10	Le pulvérisateur ne démarre pas ou s'arrête et la diode continue à clignoter 10 fois de suite. Tension enclenchée.	Carte de commande très chaude.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'arrivée d'air du moteur n'est pas obstruée. • Assurez-vous que la carte de commande est bien branchée sur le panneau arrière et que les composants électriques ont été enduits de pâte thermoconductrice.

FinishPro II 395 - Códigos de error

<i>Visualización</i>	<i>Funcionamiento del pulverizador</i>	<i>Indica</i>	<i>Acción a tomar</i>
No hay visualización	Pulverizador parado. No se ha suministrado energía. El pulverizador puede estar presurizado.	Pérdida de energía.	Revise la fuente de alimentación. Libere la presión antes de reparar o desmontar el equipo.
3000 psi 210 bar 21 MPa	Pulverizador presurizado. Se suministra energía. (La presión varía dependiendo del tamaño de la boquilla y del ajuste del dispositivo de control de la presión.)	Funcionamiento normal.	Pulverización.
E=02	El pulverizador puede continuar funcionando. Se suministra energía.	La presión es superior a 4500 psi (310 bar, 31 mpa) o transductor de presión defectuoso.	Reemplace la tarjeta de control de la presión o el transductor de presión.
E=03	Pulverizador parado. Se suministra energía.	El transductor de presión está defectuoso, conexión defectuosa o cable roto.	Revise la conexión del transductor. Abra la válvula de drenaje. Sustituya el transductor del pulverizador por uno nuevo. Si el pulverizador funciona, reemplace el transductor.
E=04	Pulverizador parado. Se suministra energía.	Tensión del tendido eléctrico demasiado alta.	Inspeccione en busca de problemas relacionados con la fuente de tensión.
E=05	El pulverizador no se pone en marcha ni se para. Se suministra energía.	Motor defectuoso.	Inspeccione el aparato por si el rotor está bloqueado, o por si hay un corto en el cableado o el motor está desconectado. Repare o reemplace las piezas defectuosas.
----	Se suministra energía.	La presión es menor de 200 psi (14 bar, 1,4 Mpa).	Aumente la presión, si lo desea. La válvula de drenaje puede estar abierta.
VACÍO	Pulverizador parado. Se suministra energía.	Cubo de pintura vacío. Pérdida de presión.	Rellene el cubo de pintura. Compruebe si hay fugas o si la entrada de la bomba está obstruida. Repita el procedimiento de Puesta en marcha.

FinishPro II 595 - Códigos de error

						
<p>PELIGRO DE INYECCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Tenga a mano un nuevo transductor por si lo necesita para la prueba. Si no aparece ninguna visualización en la pantalla, significa que el pulverizador no está presurizado. Antes de efectuar las reparaciones, Libere la presión, página 28. 						

NOTA: no permita que la pulverizadora desarrolle presión de fluido sin el transductor instalado. Deje abierta la válvula de cebado si se usa el transductor de prueba.

- Para los pulverizadores con visualización digital, vea los Mensajes de la pantalla digital.
- Retire los tornillos (12) y la cubierta (50).
- Encienda/apague el interruptor de encendido.
- Observe el funcionamiento del LED y consulte el cuadro siguiente:

Visualización	Funcionamiento del pulverizador	Indica	Qué hay que hacer
No hay visualización	La pulverizadora se para. No hay alimentación eléctrica aplicada. El pulverizador podría estar en presión.	Pérdida de energía.	Verifique la fuente de alimentación. Libere la presión antes de reparar o desarmar.
psi/bar/MPa	La pulverizadora está presurizada. Se suministra energía. (La presión varía con el tamaño de la boquilla y la configuración del control de presión.)	Funcionamiento normal.	No se debe hacer nada
E=02	La pulverizadora puede continuar funcionando. Se suministra energía.	Presión desbocada. Presión mayor que 31 MPa (310 bar, 4500 psi) o transductor de presión dañado.	Reemplace la tarjeta de control de la presión o el transductor de presión.
E=03	El pulverizador se apaga y el LED continúa parpadeando tres veces, repetidamente. Se suministra energía.	El transductor de presión está defectuoso o no está instalado.	Inspeccione la conexión del transductor. Abra la válvula de drenaje. Sustituya el transductor de la pulverizadora por uno nuevo. Si la pulverizadora funciona, sustituya el transductor
E=04	La pulverizadora se para y el LED continúa destellando cuatro veces repetidamente. Se suministra energía.	La tensión del tendido eléctrico es demasiado alta.	Inspeccione en busca de problemas relacionados con la fuente de tensión.
E=05	El pulverizador no se pone en marcha ni se para y el LED continúa parpadeando cinco veces, repetidamente. Se suministra energía.	Motor defectuoso.	Verifique en busca de rotor bloqueado, cableado en cortocircuito o motor desconectado. Repare o sustituya las piezas defectuosas.
E=06	El pulverizador se para y el LED parpadea seis veces reiteradamente. Se suministra energía.	El motor está demasiado caliente o el dispositivo térmico del motor está defectuoso.	Espere a que la pulverizadora se enfríe. Si la pulverizadora funciona correctamente cuando está fría, verifique el funcionamiento del ventilador del motor y el flujo de aire. Mantenga la pulverizadora en un lugar fresco. Si el pulverizador no funciona cuando está frío y el LED sigue parpadeando seis veces, cambie el motor.
----	Se suministra energía.	La presión es menor de 200 psi (14 bar, 1,4 Mpa).	Aumente la presión si lo desea. La válvula de drenaje puede estar abierta.
VACÍO	La pulverizadora se para. Se suministra energía.	Cubo de pintura vacío. Pérdida de presión.	Llene el bidón de pintura. Compruebe si hay fugas o si la entrada de la bomba está obstruida. Repita el procedimiento de Puesta en marcha.
E=10	El pulverizador no se pone en marcha ni se para y el LED continúa parpadeando 10 veces, repetidamente. Se suministra energía.	Alta temperatura en la tarjeta de control.	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que la entrada de aire del motor no está bloqueada. Asegúrese de que la tarjeta de control está bien conectada a la placa trasera y que se utiliza pasta térmica conductora en los componentes eléctricos.

Códigos de error FinishPro II

<i>Display</i>	<i>Werking van spuittoestel</i>	<i>Geeft aan</i>	<i>Wat te doen</i>
Geen weergave	Spuittoestel stopt. Er is geen elektrische spanning. Spuittoestel kan nog onder druk staan.	Netspanning uitgevallen.	Controleer de voeding. Ontlast de druk voordat u reparaties gaat uitvoert of iets uit elkaar haalt.
3000 psi 210 bar 21 MPa	Spuittoestel staat onder druk. Er is elektrische spanning. (De druk varieert met tipgrootte en instelling van drukregelaar.)	Normale werking.	Spuiten.
E=02	Spuittoestel kan blijven werken. Er is elektrische spanning.	Druk hoger dan 4500 psi (310 bar, 31 MPa) of een drukomvormer is defect.	Vervang de kaart voor de drukregeling of de drukomvormer.
E=03	Spuittoestel stopt. Er is elektrische spanning.	De drukomvormer werkt niet goed, slechte verbindingen of draadbreek.	Controleer de aansluitingen van de drukomvormer. Open de aftapkraan. Vervang de drukomvormer door een nieuwe. Als het spuittoestel nu wel werkt, dan was de oude drukomvormer kapot.
E=04	Spuittoestel stopt. Er is elektrische spanning.	Netspanning te hoog.	Controleer op problemen met de netspanning.
E=05	Spuittoestel start niet of stopt. Er is elektrische spanning.	Defect in de motor.	Controleer of de rotor vastzit, kijk of er sprake is van kortsluiting in de bedrading of dat de motor is ontkoppeld. Herstel of vervang de defecte onderdelen.
- - - -	Er is elektrische spanning.	De druk is minder dan 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Verhoog de druk indien gewenst. Misschien staat de aftapkraan open.
EMPTY (= leeg)	Spuittoestel stopt. Er is elektrische spanning.	Verfemmer is leeg. Drukverlies.	Vul de verfemmer weer. Controleer op lekken en kijk of de pompinlaat verstopt is. Herhaal de opstartprocedure.

395

Foutcodes FinishPro II 595

						
INJECTIEGEVAAR						
<ul style="list-style-type: none"> • Houd een nieuwe omvormer bij de hand om te gebruiken bij het testen. • Geen weergave op de display betekent niet dat het spuitapparaat niet onder druk staat. Ontlast de druk voordat u met herstelwerkzaamheden begint, zie pagina 28. 						

OPMERKING: laat het spuitapparaat geen vloeistofdruk opbouwen zonder dat de omvormer geïnstalleerd is. Laat het vulventiel open staan terwijl de testomvormer wordt gebruikt.




1. Zie bij spuitapparaten voorzien van een digitale display de lijst met Berichten op de digitale display.
2. Verwijder de schroeven (12) en de kap (50).
3. Zet de ON/OFF-schakelaar in de ON-stand (AAN).
4. Zoek het gedrag van de led op in de volgende tabel:

Weergave	Werking van het spuitapparaat	Geeft het volgende aan	Wat te doen
Geen weergave	Spuitapparaat stopt. Er is geen elektrische spanning. Het spuitapparaat kan onder druk staan.	Netspanning uitgevallen.	Controleer de stroombron. Ontlast de druk voordat u reparaties gaat uitvoeren of iets uit elkaar haalt.
psi/bar/MPa	Spuitapparaat staat onder druk. Er is elektrische spanning. (De druk varieert met tipgrootte en instelling van drukregelaar.)	Normale werking.	Doe niets
E=02	Spuitapparaat kan blijven werken. Er is elektrische spanning.	Druk loopt te hoog op. De druk is hoger dan 310 bar (31 MPa, 4500 psi) of de drukomvormer is beschadigd.	Vervang het motorschakelbord of de drukomvormer.
E=03	Het spuitapparaat stopt en de led blijft telkens drie keer achter elkaar oplichten. Er is elektrische spanning.	De drukomvormer werkt niet goed of ontbreekt.	Controleer de aansluiting van de omvormer. Draai het afvoerventiel open. Vervang de omvormer door een nieuwe in het spuitapparaat. Als het spuitapparaat nu wel werkt, dient u de omvormer te vervangen.
E=04	Het spuitapparaat stopt en de led blijft telkens vier keer na mekaar knipperen. Er is elektrische spanning.	Lijnspanning is te hoog.	Controleer op problemen in verband met de elektrische netspanning.
E=05	Het spuitapparaat start niet of stopt en de led blijft telkens vijf keer achter elkaar oplichten. Er is elektrische spanning.	Defect in de motor.	Controleer of de rotor vastzit, kijk of er sprake is van kortsluiting in de bedrading of dat de motor is ontkoppeld. Herstel of vervang de defecte onderdelen.
E=06	Het spuitapparaat stopt en de led blijft telkens zes keer achter elkaar oplichten. Er is elektrische spanning.	De motor is te heet of er is een probleem met de thermische beveiliging van de motor.	Laat het spuitapparaat afkoelen. Als het apparaat goed draait als het weer afgekoeld is, controleer dan de werking van de motorventilator en de luchtstroom. Houd het spuitapparaat op een koele locatie. Als het apparaat niet draait als het afgekoeld is en zesmaal blijft knipperen, vervang dan de motor.
----	Er is elektrische spanning.	De druk is minder dan 14 bar (1,4 MPa, 200 psi).	Verhoog de druk indien gewenst. Misschien staat het afvoerventiel open.
EMPTY (= leeg)	Spuitapparaat stopt. Er is elektrische spanning.	Verfemmer is leeg. Drukverlies.	Vul de verfemmer weer. Controleer op lekken en kijk of de pompinlaat verstopt is. Herhaal de opstartprocedure.
E=10	Het spuitapparaat start niet of stopt en de led blijft telkens 10 keer achter elkaar oplichten. Er is elektrische spanning.	Temperatuur van het schakelbord is hoog.	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de luchtinlaat van de motor niet geblokkeerd is. • Zorg dat het schakelbord goed is aangesloten op de achterplaat en dat er warmtegeleidende pasta wordt gebruikt op de onderdelen voor de stroomvoorziening.

Codici di errore per FinishPro II 395

<i>Display</i>	<i>Funzionamento spruzzatore</i>	<i>Indica</i>	<i>Che cosa fare</i>
Nessuna visualizzazione	Lo spruzzatore si ferma. L'alimentazione non è collegata. È possibile che lo spruzzatore sia pressurizzato.	Perdita di potenza.	Controllare la presa di alimentazione. Scaricare la pressione prima di effettuare le riparazioni o di smontare.
3000 psi 210 bar 21 MPa	Lo spruzzatore è pressurizzato. L'alimentazione è collegata. La pressione varia a seconda delle dimensioni dell'ugello e dell'impostazione del controllo di pressione.	Funzionamento normale.	Spruzzatura.
E=02	Lo spruzzatore può continuare a funzionare. L'alimentazione è collegata.	Pressione superiore a 4500 psi (310 bar, 31 MPa) o trasduttore di pressione danneggiato.	Sostituire la scheda di controllo della pressione o il trasduttore di pressione.
E=03	Lo spruzzatore si ferma. L'alimentazione è collegata.	Trasduttore di pressione guasto, connessione difettosa o filo rotto.	Verificare la connessione del trasduttore. Aprire la valvola di drenaggio. Sostituire il nuovo trasduttore come trasduttore nello spruzzatore. Se lo spruzzatore funziona, sostituire il trasduttore.
E=04	Lo spruzzatore si ferma. L'alimentazione è collegata.	Tensione di linea eccessiva.	Verificare eventuali problemi di alimentazione.
E=05	Lo spruzzatore non si avvia o si ferma. L'alimentazione è collegata.	Guasto al motore.	Verificare se il rotore del motore è bloccato, se vi sono fili o il motore in corto o scollegati. Riparare o sostituire le parti che non funzionano.
- - - -	L'alimentazione è collegata.	La pressione è inferiore a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Aumentare la pressione se lo si desidera. La valvola di drenaggio può essere aperta.
EMPTY (VUOTO)	Lo spruzzatore si ferma. L'alimentazione è collegata.	Secchio di vernice vuoto. Perdita di pressione.	Riempire il secchio di vernice. Controllare eventuali perdite o se l'ingresso della pompa è ostruito. Ripetere la procedura di Avvio.

Codici di errore per FinishPro II 595

						
<p>PERICOLO DI INIEZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenere a portata di mano un nuovo trasduttore da utilizzare per il test. • L'assenza di un'indicazione non significa che lo spruzzatore non sia pressurizzato. Prima della riparazione eseguire la Procedura di rilascio pressione descritta a pagina 28. 						

NOTA: non consentire allo spruzzatore di sviluppare una pressione del fluido senza che il trasduttore sia installato. Lasciare aperta la valvola di adescamento se viene utilizzato il trasduttore di test.

1. Per gli spruzzatori con display digitale, vedere Messaggi del display digitale.
2. Rimuovere le viti (12) e il coperchio (50).
3. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON.
4. Osservare il funzionamento del LED e fare riferimento alla tabella seguente:

<i>Display</i>	<i>Funzionamento dello spruzzatore</i>	<i>Indicazione</i>	<i>Che cosa fare</i>
Nessuna indicazione	Lo spruzzatore si spegne. L'alimentazione è assente. Lo spruzzatore potrebbe essere pressurizzato.	Perdita di potenza.	Controllare l'alimentazione. Rilasciare la pressione prima della riparazione o dello smontaggio.
psi/bar/MPa	Lo spruzzatore è pressurizzato. L'alimentazione è collegata. La pressione dipende dalla dimensione dell'ugello e dall'impostazione di controllo della pressione.	Funzionamento normale.	Non eseguire alcuna operazione
E=02	Lo spruzzatore può continuare a funzionare. L'alimentazione è collegata.	Pressione fuori controllo. Pressione superiore a 31 MPa (310 bar, 4500 psi) o trasduttore della pressione danneggiato.	Sostituire la scheda di controllo del motore o il trasduttore della pressione.
E=03	Lo spruzzatore si spegne e il LED continua a lampeggiare ripetutamente per tre volte. L'alimentazione è collegata.	Il trasduttore della pressione è guasto o assente.	Controllare il collegamento del trasduttore. Aprire la valvola di scarico. Sostituire il trasduttore nello spruzzatore. Se lo spruzzatore funziona, sostituire il trasduttore.
E=04	Lo spruzzatore si spegne e il LED continua a lampeggiare ripetutamente per quattro volte. L'alimentazione è collegata.	Tensione di linea eccessiva.	Verificare che non vi siano problemi di erogazione della tensione.
E=05	Lo spruzzatore non si accende o non si spegne e il LED continua a lampeggiare ripetutamente per cinque volte. L'alimentazione è collegata.	Guasto del motore.	Verificare che il rotore non sia bloccato, che non vi siano cortocircuiti e che il motore non sia scollegato. Riparare o sostituire le parti difettose.
E=06	Lo spruzzatore si spegne e il LED lampeggia ripetutamente per sei volte. L'alimentazione è collegata.	Il motore è troppo caldo oppure il dispositivo termico del motore è guasto.	Far raffreddare lo spruzzatore. Se lo spruzzatore funziona correttamente quando è freddo, controllare il funzionamento della ventola del motore e il flusso dell'aria. Mantenere lo spruzzatore in un luogo fresco. Se lo spruzzatore non funziona quando è freddo e il LED continua a lampeggiare per sei volte, sostituire il motore.
----	L'alimentazione è collegata.	La pressione è inferiore a 1,4 MPa (14 bar, 200 psi)	Se necessario, aumentare la pressione. La valvola di scarico potrebbe essere aperta.
EMPTY (VUOTO)	Lo spruzzatore si spegne. L'alimentazione è collegata.	Secchio della vernice vuoto. Perdita di pressione.	Riempire il secchio della vernice. Controllare se sono presenti perdite o se l'ingresso della pompa è ostruito. Ripetere la procedura di avviamento.
E=10	Lo spruzzatore non si accende o non si spegne e il LED continua a lampeggiare ripetutamente per 10 volte. L'alimentazione è collegata.	Temperatura elevata della scheda di controllo.	<ul style="list-style-type: none"> • Accertarsi che l'ingresso dell'aria del motore non sia bloccato. • Accertarsi che la scheda di controllo sia correttamente collegata alla piastra posteriore e che sui componenti dell'alimentazione sia stata utilizzata una pasta termica conduttiva.

Technical Data

Finish Pro II 395 Sprayers		
	U.S.	Metric
Sprayer		
Power requirements	★100/120V AC, 50/60 hz, 15A, 1 phase	◆ 230V AC, 50/60 hz, 10A, 1 phase
Max tip size		
US★ / UK★	0.021	0.021
Europe◆ / Asia/Australia◆	0.023	0.023
Max material output gpm (lpm)		
US ★ / UK★	.47 gpm	1.8 lpm
Europe◆ / Asia/Australia◆	.54 gpm	2.0 lpm
Maximum material pressure - Airless		
US ★	3300 psi	227 bar
UK★	2800 psi	193 bar
Europe◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Maximum material pressure - AA		
US ★ / UK★	2800 psi	193 bar
Europe◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Atomizing air output		
US★ / UK★	3.2 cfm	3.2 cfm
Europe / Asia/Australia	2.9 cfm	2.9 cfm
Air pressure	35 psi	2.4 bar
Frame	Hi-boy	Hi-boy
Dimensions		
Length	32.5 in.	82.5 cm
Width	21 in.	53.3 cm
Height	40.5 in.	102.8 cm
Weight (bare)	110 lb	49.9 kg
Pump motor	TEFC 7/8 HP DC	TEFC 7/8 HP DC
Compressor motor	1.0 HP AC Induction	1.0 HP AC Induction
Material hose	1/4 in. x 50-ft (blue)	1/4 in. x 15.2 m (blue)
Air hose	3/8 in. x 50-ft (clear)	3/8 in. x 15.2 (clear)
Gun	G40 w RAC X tip	G40 w RAC X tip
Wetted parts	zinc-plated carbon steel, nylon, stainless steel, PTFE, Acetal, chrome plating, leather, UHMWPE, aluminum, tungsten carbide	

Finish Pro II 595 Sprayers		
	U.S.	Metric
Sprayer		
Power requirements	★100/120V AC, 50/60 hz, 15A, 1 phase	◆ 230V AC, 50/60 hz, 10A, 1 phase
Max tip size		
Europe◆ / Asia/Australia◆	0.027	0.027
Max material output gpm (lpm)		
US ★ / UK★	.68 gpm	2.5 lpm
Europe◆ / Asia/Australia◆	.68 gpm	2.5 lpm
Maximum material pressure - Airless		
US ★	3300 psi	227 bar
UK★	2800 psi	193 bar
Europe◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Maximum material pressure - AA		
US ★ / UK★	2800 psi	193 bar
Europe◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Atomizing air output		
US★ / UK★	3.2 cfm	3.2 cfm
Europe / Asia/Australia	2.9 cfm	2.9 cfm
Air pressure	35 psi	2.4 bar
Frame	Hi-boy	Hi-boy
Dimensions		
Length	32.5 in.	82.5 cm
Width	21 in.	53.3 cm
Height	40.5 in.	102.8 cm
Weight (bare)	112 lb	50.8 kg
Pump motor	TEFC 7/8 HP DC	9110 HP Brushless
Compressor motor	1.0 HP AC Induction	1.0 HP AC Induction
Material hose	1/4 in. x 50-ft (blue)	1/4 in. x 15.2 m (blue)
Air hose	3/8 in. x 50-ft (clear)	3/8 in. x 15.2 (clear)
Gun	G40 w RAC X tip	G40 w RAC X tip
Wetted parts	zinc-plated carbon steel, nylon, stainless steel, PTFE, Acetal, chrome plating, leather, UHMWPE, aluminum, tungsten carbide	

Caractéristiques techniques

Pulvérisateurs Finish Pro II 395		
	Impérial	Métrique
Pulvérisateur		
Alimentation électrique	★100/120 V c.a, 50/60 Hz, 15 A, monophasé	◆ 230 V c.a., 50/60 Hz, 10 A, monophasé
Dimension max. de la buse		
États-Unis★ / Royaume-Uni★	0,021	0,021
Europe◆ / Asie/Australie◆	0,023	0,023
Débit produit max. lpm (gpm)		
États-Unis★ / Royaume-Uni★	0,47 gpm	1,8 lpm
Europe◆ / Asie/Australie◆	0,54 gpm	2,0 lpm
Pression produit maximale - Sans air		
États-Unis★	3300 psi	227 bar
Royaume-Uni★	2800 psi	193 bar
Europe◆ / Asie/Australie◆	3300 psi	227 bar
Pression produit maximale - AA		
États-Unis★ / Royaume-Uni★	2800 psi	193 bar
Europe◆ / Asie/Australie◆	3300 psi	227 bar
Sortie d'air d'atomisation		
États-Unis★ / Royaume-Uni★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europe / Asie/Australie	2,9 cfm	2,9 cfm
Pression d'air	35 psi	2,4 bar
Bâti	Hi-boy	Hi-boy
Dimensions		
Longueur	32,5 po.	82,5 cm
Largeur	21 po.	53,3 cm
Hauteur	40,5 po.	102,8 cm
Poids (nu)	110 lb	49,9 kg
Moteur de la pompe	TEFC 7/8 HP DC	TEFC 7/8 HP DC
Moteur du compresseur	Induction 1 CV CA	Induction 1 CV CA
Flexible produit	1/4 po. x 50 pi. (bleu)	1/4 po. x 15,2 m (bleu)
Flexible d'air	3/8 po. x 50 pi. (transparent)	3/8 po. x 15,2 m (transparent)
Pistolet	G40 avec buse RAC X	G40 avec buse RAC X
Pièces en contact avec le produit	acier au carbone galvanisé, nylon, acier inox, PTFE, acétal, revêtement chromé, cuir, UHMWPE, aluminium, carbure de tungstène	

Pulvérisateurs Finish Pro II 595		
	Impérial	Métrique
Pulvérisateur		
Alimentation électrique	★100/120 V c.a., 50/60 Hz, 15 A, monophasé	◆ 230 V c.a., 50/60 Hz, 10 A, monophasé
Dimension max. de la buse		
Europe◆ / Asie/Australie◆	0,027	0,027
Débit produit max. lpm (gpm)		
États-Unis★ / Royaume-Uni★	0,68 gpm	2,5 lpm
Europe◆ / Asie/Australie◆	0,68 gpm	2,5 lpm
Pression produit maximale - Sans air		
États-Unis★	3300 psi	227 bar
Royaume-Uni★	2800 psi	193 bar
Europe◆ / Asie/Australie◆	3300 psi	227 bar
Pression produit maximale - AA		
États-Unis★ / Royaume-Uni★	2800 psi	193 bar
Europe◆ / Asie/Australie◆	3300 psi	227 bar
Sortie d'air d'atomisation		
États-Unis★ / Royaume-Uni★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europe / Asie/Australie	2,9 cfm	2,9 cfm
Pression d'air	35 psi	2,4 bar
Bâti	Hi-boy	Hi-boy
Dimensions		
Longueur	32,5 po.	82,5 cm
Largeur	21 po.	53,3 cm
Hauteur	40,5 po.	102,8 cm
Poids (nu)	112 lb	50,8 kg
Moteur de la pompe		
Moteur de la pompe	TEFC 7/8 CV CC	9110 CV sans balais
Moteur du compresseur		
Moteur du compresseur	Induction 1 CV CA	Induction 1 CV CA
Flexible produit		
Flexible produit	1/4 po. x 50 pi. (bleu)	1/4 po. x 15,2 m (bleu)
Flexible d'air		
Flexible d'air	3/8 po. x 50 pi. (transparent)	3/8 po. x 15,2 m (transparent)
Pistolet		
Pistolet	G40 avec buse RAC X	G40 avec buse RAC X
Pièces en contact avec le produit		
Pièces en contact avec le produit	acier au carbone galvanisé, nylon, acier inox, PTFE, acétal, revêtement chromé, cuir, UHMWPE, aluminium, carbure de tungstène	

Datos técnicos

Pulverizadores Finish Pro II 395		
	EE. UU.	Métrico
Pulverizador		
Requisitos de alimentación	★100/120V CA, 50/60 hz, 15A, monofásico	◆ 230V CA, 50/60 hz, 10A, monofásico
Tamaño máximo de la boquilla		
EE.UU.★ / R.U.★	0,021	0,021
Europa◆ / Asia/Australia◆	0,023	0,023
Caudal máx. del material gpm (lpm)		
EE.UU.★ / R.U.★	0,47 gpm	1,8 lpm
Europa◆ / Asia/Australia◆	0,54 gpm	2,0 lpm
Presión máxima del material – sin aire		
EE.UU.★	3300 psi	227 bar
R.U.★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Presión máxima del material - AA		
EE.UU.★ / R.U.★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Rendimiento del aire de atomización		
EE.UU.★ / R.U.★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europa / Asia/Australia	2,9 cfm	2,9 cfm
Presión de aire	35 psi	2,4 bar
Bastidor	Hi-boy	Hi-boy
Dimensiones		
Longitud	32,5 in	82,5 cm
Anchura	21 in	53,3 cm
Altura	40,5 in	102,8 cm
Peso (unidad básica)	110 libras	49,9 kg
Motor de la bomba		
Motor de la bomba	TEFC 7/8 HP DC	TEFC 7/8 HP DC
Motor del compresor		
Motor del compresor	Inducción CA, 1,0 CV	Inducción CA, 1,0 CV
Manguera para la pintura		
Manguera para la pintura	1/4 in x 50 pies (azul)	1/4 in x 15,2 m (azul)
Manguera para el aire		
Manguera para el aire	3/8 in x 50 pies (transparente)	3/8 in x 15,2 (transparente)
Pistola		
Pistola	Boquilla G40 w RAC X	Boquilla G40 w RAC X
Piezas húmedas		
Piezas húmedas	acero al carbono revestido de cinc, nylon, acero inoxidable, PTFE, acetal, cromado, cuero, UHMWPE, aluminio, carburo de tungsteno	

Pulverizadores Finish Pro II 595		
	EE. UU.	Métrico
Pulverizador		
Requisitos de alimentación	★100/120V CA, 50/60 hz, 15A, monofásico	◆ 230V CA, 50/60 hz, 10A, monofásico
Tamaño máximo de la boquilla		
Europa◆ / Asia/Australia◆	0,027	0,027
Caudal máx. del material gpm (lpm)		
EE.UU.★ / R.U.★	0,68 gpm	2,5 lpm
Europa◆ / Asia/Australia◆	0,68 gpm	2,5 lpm
Presión máxima del material – sin aire		
EE.UU.★	3300 psi	227 bar
R.U.★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Presión máxima del material - AA		
EE.UU.★ / R.U.★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Rendimiento del aire de atomización		
EE.UU.★ / R.U.★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europa / Asia/Australia	2,9 cfm	2,9 cfm
Presión de aire	35 psi	2,4 bar
Bastidor	Hi-boy	Hi-boy
Dimensiones		
Longitud	32,5 inch	82,5 cm
Anchura	21 inch	53,3 cm
Altura	40,5 inch	102,8 cm
Peso (unidad básica)	112 lb	50,8 kg
Motor de la bomba	TEFC 7/8 CV CC	9110 HP sin escobillas
Motor del compresor	Inducción CA, 1,0 CV	Inducción CA, 1,0 CV
Manguera para la pintura	1/4 in x 50 pies (azul)	1/4 x 15,2 m (azul)
Manguera para el aire	3/8 in x 50 pies (transparente)	3/8 in x 15,2 (transparente)
Pistola	Boquilla G40 w RAC X	Boquilla G40 w RAC X
Piezas húmedas	acero al carbono revestido de cinc, nylon, acero inoxidable, PTFE, acetal, cromado, cuero, UHMWPE, aluminio, carburo de tungsteno	

Technische gegevens

Finish Pro II 395-spuitapparaten		
	V.S.	Metrisch
Spuitapparaat		
Stroomvereisten	★100/120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, 1 fase	◆ 230 V AC, 50/60 Hz, 10 A, 1 fase
Max. tipformaat		
VS★ / VK★	0,021	0,021
Europa◆ / Azië/Australië◆	0,023	0,023
Max. uitgaande materiaalstroom gpm (liter/min)		
VS★ / VK★	0,47 gpm	1,8 lpm
Europa◆ / Azië/Australië◆	0,54 gpm	2,0 lpm
Maximale materiaaldruk - Airless		
VS★	3300 psi	227 bar
VK★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Azië/Australië◆	3300 psi	227 bar
Maximale materiaaldruk - AA		
VS★ / VK★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Azië/Australië◆	3300 psi	227 bar
Uitgaande vernevelingslucht		
VS★ / VK★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europa / Azië/Australië	2,9 cfm	2,9 cfm
Luchtdruk	35 psi	2,4 bar
Frame	Hi-boy	Hi-boy
Afmetingen		
Lengte	32,5 inch	82,5 cm
Breedte	21 inch	53,3 cm
Hoogte	40,5 inch	102,8 cm
Gewicht (leeg)	110 lb	49,9 kg
Pompmotor		
Pompmotor	TEFC 7/8 HP DC	TEFC 7/8 HP DC
Compressormotor	1,0 pk AC inductie	1,0 pk AC inductie
Materiaalslang	1/4 inch x 50 ft (blauw)	1/4 inch x 15,2 m (blauw)
Luchtslang	3/8 inch x 50 ft (doorzichtig)	3/8 inch x 15,2 m (doorzichtig)
Pistool	G40 w RAC X tip	G40 w RAC X tip
Bevochtigde delen	verzinkt koolstofstaal, nylon, roestvrij staal, PTFE, acetaal, verchroomde delen, leer, UHMWPE, aluminium, wolframcarbide	

Finish Pro II 595-spuitapparaten		
	V.S.	Metrisch
Spuitapparaat		
Stroomvereisten	★100/120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, 1 fase	◆ 230 V AC, 50/60 Hz, 10 A, 1 fase
Max. tipformaat		
Europa◆ / Azië/Australië◆	0,027	0,027
Max. uitgaande materiaalstroom gpm (liter/min)		
VS★ / VK★	0,68 gpm	2,5 lpm
Europa◆ / Azië/Australië◆	0,68 gpm	2,5 lpm
Maximale materiaaldruk - Airless		
VS★	3300 psi	227 bar
VK★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Azië/Australië◆	3300 psi	227 bar
Maximale materiaaldruk - AA		
VS★ / VK★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Azië/Australië◆	3300 psi	227 bar
Uitgaande vernevelingslucht		
VS★ / VK★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europa / Azië/Australië	2,9 cfm	2,9 cfm
Luchtdruk	35 psi	2,4 bar
Frame	Hi-boy	Hi-boy
Afmetingen		
Lengte	32,5 inch	82,5 cm
Breedte	21 inch	53,3 cm
Hoogte	40,5 inch	102,8 cm
Gewicht (leeg)	112 lb	50,8 kg
Pompmotor	TEFC 7/8 pk DC	9110 pk zonder borstel
Compressormotor	1,0 pk AC inductie	1,0 pk AC inductie
Materiaalslang	1/4 inch x 50 ft (blauw)	1/4 inch x 15,2 m (blauw)
Luchtslang	3/8 inch x 50 ft (doorzichtig)	3/8 inch x 15,2 m (doorzichtig)
Pistool	G40 w RAC X tip	G40 w RAC X tip
Bevochtigde delen	verzinkt koolstofstaal, nylon, roestvrij staal, PTFE, acetaal, verchromde delen, leer, UHMWPE, aluminium, wolframcarbide	

Dati tecnici

Spruzzatori Finish Pro II 395		
	Imperiale	Metrico
Spruzzatore		
Requisiti di alimentazione	★100/120 V CA, 50/60 Hz, 15 A, monofase	◆ 230 V CA, 50/60 Hz, 10 A, monofase
Dimensione massima dell'ugello		
Stati Uniti★ / Regno Unito★	0,021	0,021
Europa◆ / Asia/Australia◆	0,023	0,023
Uscita massima del materiale (gpm, lpm)		
Stati Uniti★ / Regno Unito★	0,47 gpm	1,8 lpm
Europa◆ / Asia/Australia◆	0,54 gpm	2,0 lpm
Pressione massima del materiale - Airless		
Stati Uniti★	3300 psi	227 bar
Regno Unito★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Pressione massima del materiale - AA		
Stati Uniti★ / Regno Unito★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Uscita dell'aria di nebulizzazione		
Stati Uniti★ / Regno Unito★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europa / Asia/Australia	2,9 cfm	2,9 cfm
Pressione dell'aria	35 psi	2,4 bar
Telaio	Hi-boy	Hi-boy
Dimensioni		
Lunghezza	32,5 poll.	82,5 cm
Larghezza	21 poll.	53,3 cm
Altezza	40,5 poll.	102,8 cm
Peso (senza allestimento)	110 lb	49,9 kg
Motore della pompa		
Motore della pompa	CC 7/8 HP TEFC	CC 7/8 HP TEFC
Motore del compressore		
Motore del compressore	Induzione CA 1,0 HP	Induzione CA 1,0 HP
Flessibile del materiale		
Flessibile del materiale	1/4 poll. x 50 piedi (blu)	1/4 poll. x 15,2 m (blu)
Flessibile dell'aria		
Flessibile dell'aria	3/8 poll. x 50 piedi (trasparente)	3/8 poll. x 15,2 m (trasparente)
Pistola		
Pistola	G40 con ugello RAC X	G40 con ugello RAC X
Parti a contatto con il fluido		
Parti a contatto con il fluido	acciaio al carburo placcato in zinco, nylon, acciaio inossidabile, PTFE, acetale, placcatura al cromo, cuoio, UHMWPE, alluminio, carburo di tungsteno	

Spruzzatori Finish Pro II 595		
	Imperiale	Metrico
Spruzzatore		
Requisiti di alimentazione	★100/120 V CA, 50/60 Hz, 15 A, monofase	◆ 230 V CA, 50/60 Hz, 10 A, monofase
Dimensione massima dell'ugello		
Europa◆ / Asia/Australia◆	0,027	0,027
Uscita massima del materiale (gpm, lpm)		
Stati Uniti ★ / Regno Unito★	0,68 gpm	2,5 lpm
Europa◆ / Asia/Australia◆	0,68 gpm	2,5 lpm
Pressione massima del materiale - Airless		
Stati Uniti ★	3300 psi	227 bar
Regno Unito★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Pressione massima del materiale - AA		
Stati Uniti ★ / Regno Unito★	2800 psi	193 bar
Europa◆ / Asia/Australia◆	3300 psi	227 bar
Uscita dell'aria di nebulizzazione		
Stati Uniti ★ / Regno Unito★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europa / Asia/Australia	2,9 cfm	2,9 cfm
Pressione dell'aria	35 psi	2,4 bar
Telaio	Hi-boy	Hi-boy
Dimensioni		
Lunghezza	32,5 poll.	82,5 cm
Larghezza	21 poll.	53,3 cm
Altezza	40,5 poll.	102,8 cm
Peso (senza allestimento)	112 lb	50,8 kg
Motore della pompa		
Motore della pompa	CC 7/8 HP TEFC	9110 HP brushless
Motore del compressore		
Motore del compressore	Induzione CA 1,0 HP	Induzione CA 1,0 HP
Flessibile del materiale		
Flessibile del materiale	1/4 poll. x 50 piedi (blu)	1/4 poll. x 15,2 m (blu)
Flessibile dell'aria		
Flessibile dell'aria	3/8 poll. x 50 piedi (trasparente)	3/8 poll. x 15,2 m (trasparente)
Pistola		
Pistola	G40 con ugello RAC X	G40 con ugello RAC X
Parti a contatto con il fluido		
Parti a contatto con il fluido	acciaio al carburo placcato in zinco, nylon, acciaio inossidabile, PTFE, acetale, placcatura al cromo, cuoio, UHMWPE, alluminio, carburo di tungsteno	

Graco Standard Warranty / Garantie standard Graco / Garantía de Graco / Standaard Graco-garantie / Garanzia standard Graco

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Graco Information

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

For patent information, see www.graco.com/patents.

Pour avoir plus d'informations concernant les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

Para información sobre patentes, vea www.graco.com/patents.

Zie www.graco.com/patents voor informatie over patenten.

Patentinformationen finden Sie unter www.graco.com/patents.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Original instructions. This manual contains English. MM 333120

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 333120

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 333120

Vertaling van de originele instructies. This manual contains Dutch. MM 333120

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung. This manual contains Italian. MM 333120

Graco Headquarters: Minneapolis
International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2014, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

Revision A - 2014